

На основу члана 36. став 7. Закона о јавним набавкама, ("Службени гласник РС" бр.124/12)  
 ЈКП ГСП "БЕОГРАД"

објављује

**О Б А В Е Ш Т Е Њ Е**

**О ПОКРЕТАЊУ ПОСТУПКА ЈАВНЕ НАБАВКЕ**

у преговарачком поступку без објављивања позива за подношење понуда - сходно члану 36. став  
 1. тачка 2. Закона о јавним набавкама ("Службени гласник РС" бр.124/12 ).

Назив предмета набавке: **Поправка CNC СТРУГА „HEGENSCHEIDT MOBITURN-2**  
 (50531300 - Услуге поправке и одржавања компресора) **ВНУ-250/14**

Назив, адреса и интернет страница Наручиоца: ЈКП ГСП "Београд", Кнегиње Љубице 29, 11000  
 Београд, <http://www.gsp.rs>.

Врста наручиоца: јавно комунално предузеће

**Основ за примену преговарачког поступка и подаци који оправдавају његову примену:**

Јавно комунално предузеће Градско саобраћајно предузеће „Београд“, Београд Кнегиње Љубице 29 је извршио набавку добара: Куповина мобилног струга за репрофилсање точкова трамваја типа МОБИТУРН 2, произвођача hegenscheidt –MFD из Немачка.

Наведени мобилни струг је испоручен по Уговору бр. 6155 од 08.06.2011.године, дана 10.08.2012.године. Укупна вредност уговора је износила 1.278.900,00 евра.

Уз вредност уговора је осим струга, укључена и испорука одређених резервних делова и обука запослених код Купца за рад на стругу и одржавање истог.

За исправно функционисање и квалитет свих испоручених делова мобилног струга за репрофилсање точкова трамваја, Продавац је дао гаранцију од 24 месеца рачунајући од дана испоруке. Гаранција на исправно функционисање је истекла дана 10.08.2014.године, а наведени мобилни струг није у функцији од 19.09.2014.године.

Обзиром на наведену чињеницу квара мобилног струга наручилац је спровео набавку услуге: поправке наведеног мобилног струга у отвореном поступку јавне набавке – ПОПРАВКА И СЕРВИС КЛИПНИХ И ВИЈЧАНИХ КОМПРЕСОРА И ПОПРАВКА И ОДРЖАВАЊЕ СТРУГОВА – по партијама, за коју је позив за достављање понуда објављен на Порталу за јавне набавке дана 23.09.2014.године, а отварање понуда одржано 27.10.2014.године. Међутим, за партију која је имала за предмет поправку наведеног струга наручилац није добио нити једну понуду.

Међутим како је МОБИТУРН 2 патентиран мобилни систем за обраду профила точкова који се састоји од струга, погона за померање и интегрисаног система за уклањање струготина ради обраде профила точкова подигнутих возила, појединачних осовина и осовина са обртним постолјима, овај струг се подвлачи испод подигнутог трамваја и врши обраду профила трамвајског точка, јер уколико ширина венца на профилу точка није на одређеном дијаметру онда трамвај не може изаћи у саобраћај и неисправност овог струга директно утиче на изланост возила, тј. трамваја у саобраћају. Мобитурн 2 ЈЕ ВРЛО СЛОЖЕНЕ КОНСТРУКЦИЈЕ, за чију поправку је неопходно знање из области индустријске аутоматизације, електронике, механике, као и искуство у одржавању овог типа струга обзиром да се ради о наменској, односно специфичној врсти машине са веома високом вредношћу.

Узимајући у обзир сложеност предметног струга, његову високу набавну вредност, специфичност квара и немогућност отклањања квара неке ко није сертификован за отклањање квара на овом стругу, најсигурније и најекономичније да се отклањање повери произвођачу овог струга.

Обзиром на неопходност исправног функционисања мобилног струга која чине свакодневне потребе Наручиоца, а пре свега из разлога нормалног функционисања трамвајског саобраћаја, ЈКП ГСП "Београд" је упутио захтев Управи за јавне набавке за мишљењем о основности примене преговарачко поступка сходно члану 36. став 1. тачка 2. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС", број 124/12) а дана 08.12.2014.године добио позитивно мишљење Управе за јавне набавке бр. 404-02-3881/14 за спровођење преговарачког поступка сходно члану 36. став 1. тачка 2. Закона о јавним набавкама са потенцијалним понуђачем: Hegenscheidt Platz D-41812 Erkelenz Deutschland.

Сходно свему наведеном позив за подношење понуде биће упућен понуђачу :

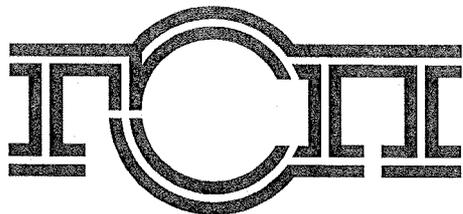
НАЗИВ ПОНУЂАЧА	АДРЕСА	E-mail
Hegenscheidt-MFD BmbH&Co.KG	Hegenscheidt Platz D-41812 Erkelenz Deutschland	R.Hinisch2@nshgroup.com

**На сајту Наручиоца налази се Обавештење о покретању поступка јавне набавке и конкурсна документација број ВНУ-250/14 на српском и на енглеском језику**



ЈАВНО КОМУНАЛНО ПРЕДУЗЕЋЕ ГРАДСКО САОБРАЋАЈНО ПРЕДУЗЕЋЕ „БЕОГРАД“  
 11000 Београд, Кнегиње Љубице 29, поштански фах 60; телефон: 011/ 366 4000  
 телефакс: 011/ 2631 760; текући рачун; 290-11568-68; e-mail: office@gspbeograd.com

ЈАВНО КОМУНАЛНО  
ПРЕДУЗЕЋЕ ГРАДСКО  
САОБРАЋАЈНО ПРЕДУЗЕЋЕ  
"БЕОГРАД"



ВНУ-250/14

# **КОНКУРСНА ДОКУМЕНТАЦИЈА ЗА ЈАВНУ НАБАВКУ ДОБАРА**

**у преговарачком поступку  
без објављивања позива за подношење понуда,  
сходно члану 36. став 1. тачка 2. Закона о јавним набавкама.**

**Поправка CNC СТРУГА „HEGENSCHEIDT MOBITURN-2  
(50531300 - Услуге поправке и одржавања компресора)**

САДРЖАЈ:

<b>I ПОЗИВ ЗА ПОДНОШЕЊЕ ПОНУДА .....</b>	<b>3</b>
<b>II ОПШТИ ПОДАЦИ О ЈАВНОЈ НАБАВЦИ .....</b>	<b>4</b>
<b>III ПОДАЦИ О ПРЕДМЕТУ ЈАВНЕ НАБАВКЕ .....</b>	<b>4</b>
<b>ЕЛЕМЕНТИ УГОВОРА О КОЈИМА ЋЕ СЕ ПРЕГОВАРАТИ И НАЧИН ПРЕГОВАРАЊА .....</b>	<b>5</b>
<b>IV ТЕХНИЧКИ ОПИС ПРЕДМЕТА ЈАВНЕ НАБАВКЕ .....</b>	<b>4</b>
<b>VI УСЛОВИ ЗА УЧЕШЋЕ У ПОСТУПКУ ЈАВНЕ НАБАВКЕ ИЗ ЧЛАНА 75. И 76. ЗЈН И УПУТСТВО О НАЧИНУ ДОКАЗИВАЊА ТИХ УСЛОВА СХОДНО ЧЛ. 77. ЗЈН .....</b>	<b>6</b>
<b>VI УПУТСТВО ПОНУЂАЧИМА КАКО ДА САЧИНЕ ПОНУДУ .....</b>	<b>7</b>
<b>VII ОБРАЗАЦ ПОНУДЕ И ОСТАЛИ ОБАВЕЗНИ ОБРАСЦИ КОЈЕ ЈЕ ПОНУЂАЧ ДУЖАН ДА ДОСТАВИ УЗ ПОНУДУ .....</b>	<b>13</b>

## I ПОЗИВ ЗА ПОДНОШЕЊЕ ПОНУДА

ЈАВНО КОМУНАЛНО ПРЕДУЗЕЋЕ  
ГРАДСКО САОБРАЋАЈНО ПРЕДУЗЕЋЕ  
"БЕОГРАД"  
Београд, Кнегиње Љубице 29, Београд  
Интернет страница : [www.gsp.co.rs](http://www.gsp.co.rs)

На основу члана 55. , 57., и 60. , а у вези чл.36.1.2 Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“ број 124/12)  
ГСП, Кнегиње Љубице 29  
упућује  
**ПОЗИВ**

за подношење понуда за набавку добара у преговарачком поступку без објављивања позива за подношење понуда,  
сходно члану 36. став 1. тачка 2. Закона о јавним набавкама

**ПРЕДМЕТ НАБАВКЕ - Поправка СНС СТРУГА „HEGENSCHEIDT MOBITURN-2** (50531300 - Услуге поправке и одржавања компресора)

Право учешћа има понуђач Hegenscheidt Platz D-41812 Erkelenz Deutschland.

Понуда мора бити припремљена и поднета у складу са позивом и Конкурсном документацијом.

Критеријум за доделу уговора је најнижа понуђена цена.

Место извршења услуге: ГСП, Кнегиње Љубице 29, 11000 Београд.

Додатне информације и појашњења у вези са припремањем понуде понуђач може тражити писаним путем најкасније пет дана пре истека рока за подношење понуда тако што ће захтев за додатним информацијама и појашњењем доставити на број факса 011/366-4087, са назнаком "За набавку број ВНУ- 250/14", као и електронским путем на e-mail [mlorad.sreckovic@gsp.co.rs](mailto:mlorad.sreckovic@gsp.co.rs) са истомознаком.

Наручилац ће заинтересованом лицу за додатним информацијама и појашњењима у вези са припремањем понуде, послати одговор у року од три дана од пријема захтева у писаном облику.

Понуде се достављају на енглеском језику у затвореној коверти или кутији затвореној на начин да се приликом отварања са сигурношћу може утврдити да се први пут отвара, непосредно или путем поште на Писарницу Наручиоца, Кнегиње Љубице 29, 11000 Београд, са назнаком:

**«ПОНУДА ЗА НАБАВКУ:(Поправка СНС СТРУГА „HEGENSCHEIDT MOBITURN-2) (50531300 - Услуге поправке и одржавања компресора)**

**– НЕ ОТВАРАТИ до 05.01.2015. године до 13,00 часова, позив на број ВНУ-250/14 ».**

На полеђини навести назив и адресу подносиоца понуде (пожељно је навести и контакт телефон или e-mail адресу).

**Рок за подношење понуда је 05.01.2015.године до 12,30 часова у писарници Наручиоца, Кнегиње Љубице 29, 11000 Београд**

**Јавно отварање понуда извршиће се 05.01.2014.године у 13,00 часова, у просторијама ГСП, Кнегиње Љубице 29, 11000 Београд, управна зграда.**

Представник понуђача који ће присуствовати поступку отварања понуда и активно учествовати, дужан је да Комисији за јавну набавку преда писано пуномоћје/овлашћење.

Пуномоћје/овлашћење на основу кога ће присутни представник доказати овлашћење за активно учешће у поступку јавног отварања понуда (увид у понуде, давање примедби на поступак отварања, оверавање пристиглих понуда, потписивање и преузимање Записника по завршеном отварању, итд...) мора бити оверено печатом и потписано од стране овлашћеног лица понуђача.

Уколико представник понуђача не достави наведено пуномоћје/овлашћење, представник ће бити третиран као општа јавност и неће моћи да активно учествује у поступку отварања.

Уколико отварању понуда присуствује законски заступник понуђача, неопходно је да се као такав легитимише путем личног документа (лична карта, пасош, возачка дозвола и др.).

Предвиђени период за доношење одлуке Наручиоца је 5 дана од дана јавног отварања понуда.

Неблаговремене понуде неће бити разматране.

Рок важења понуде не може бити краћи од 30 дана од дана јавног отварања понуда.

Контакт: Служба за јавне набавке

## II ОПШТИ ПОДАЦИ О ЈАВНОЈ НАБАВЦИ

### 1. Подаци о Наручиоцу

Назив Наручиоца: ЈАВНО КОМУНАЛНО ПРЕДУЗЕЋЕ ГРАДСКО САОБРАЋАЈНО ПРЕДУЗЕЋЕ "БЕОГРАД"

Адреса Наручиоца : Београд, Кнегиње Љубице 29, Београд

Интернет страница : [www.gsp.co.rs](http://www.gsp.co.rs)

Порески идентификациони број: SR100049398

Матични број: 07022662

Шифра делатности: 60212

### 2. Поступак јавне набавке - преговарачки поступак без објављивања позива за подношење понуда - сходно члану 36.став 1.тачка 2. Закона о јавним набавкама ("Службени гласник РС" бр.124/12).

### 3. Предмет јавне набавке: услуга

### 4. Поступак се спроводи ради закључења уговора о јавној набавци

### 5. Контакт : fax: 011-366-4087, e-mail: [milorad.sreckovic@gsp.co.rs](mailto:milorad.sreckovic@gsp.co.rs) , Служба за јавне набавке

Наручилац напомиње да тражење појашњења или додатних информација у вези са припремањем понуда, није дозвољено телефонским путем

## III ПОДАЦИ О ПРЕДМЕТУ ЈАВНЕ НАБАВКЕ

**ПРЕДМЕТ НАБАВКЕ - Поправка CNC СТРУГА „HEGENSCHEIDT MOBITURN-2** (50531300 - Услуге поправке и одржавања компресора)

## IV ТЕХНИЧКИ ОПИС ПРЕДМЕТА ЈАВНЕ НАБАВКЕ (техничка спецификација)

**ПРЕДМЕТ НАБАВКЕ - Поправка CNC СТРУГА „HEGENSCHEIDT MOBITURN-2** (50531300 - Услуге поправке и одржавања компресора)

Машина	Назив	ЈМ
CNC STRUG ZA OBRADU TOČKOVA ZA "CAF" „HEGENSCHEIDT MOBITURN-2"	Подешавање референтних оса	1 ком

- У случају да предметни струг не буде у функцији након подешавања референтних оса због потребе извођења додатних поправки, а што ће бити утврђено након извршене дефектаже, понуђач ће на лицу места или у најкраћем могућем року доставити допунску понуду о којој ће се наручилац изјаснити такође у најкраћем року у циљу што бржег довођења у стање испрвности предметног струга. У случају наступања околности наведених у претходном ставу и уколико наручилац прихвати додатно извођење услуге, биће сачињен анекс уговора.

## ТЕХНИЧКИ УСЛОВИ ЗА ИЗАБРАНОГ ПОНУЂАЧА И УСЛУГЕ КОЈЕ ИЗВРШАВА

- У случају уградње добара, Изабрани понуђач је обавезан да угради нова добра.
- Изабрани понуђач је дужан да отклони све неисправности које подлежу гаранцији, о свом трошку.
- Изабрани понуђач је дужан да отклони све неисправности у разумном року и то:  
**најкасније 10 дана** од пријема писаног позива Наручиоца за отклањање неисправности.
- Изабрани понуђач се ослобађа обавезе отклањања неисправности ако је иста последица неправилног одржавања или последица више силе.
- У цену су урачунати сви зависни трошкови који терете извршење услуге.
- ЈКП ГСП Београд ће одредити техничко стручно лице које ће учествовати у дефектажи, процени и надгледању извршења услуге.
- Минимални гарантни период за извршење услуге а који је Наручилац спреман да прихвати је 12 месеци од дана извршења услуге, а за уграђене делове минимално 12 месеци од дана уградње (осим за потрошни материјал)**

Извршилац је дужан да приступи извршењу услуге у року од 48 сати од пријема писаног захтева наручиоца.

## **ЕЛЕМЕНТИ УГОВОРА О КОЈИМА ЋЕ СЕ ПРЕГОВАРАТИ И НАЧИН ПРЕГОВАРАЊА**

- 1.** Предмет преговарања је: понуђена цена.
- 2.** Начин преговарања: Поступак преговарања ће се спровести у три круга, где ће понуђачу, бити омогућено да се изјасни о цени односно о проценту смањења цене
- 3.** Представник понуђача који ће присуствовати поступку отварања понуда и поступку преговарања и активно учествовати, дужан је да Комисији за јавну набавку преда писано пуномоћје/овлашћење.
- 4.** Пуномоћје/овлашћење на основу кога ће присутни представник доказати овлашћење за активно учешће у поступку јавног отварања понуда (увид у понуде, давање примедби на поступак отварања, оверавање пристиглих понуда, потписивање и преузимање Записника по завршеном отварању и преговарању, итд...) и поступку преговарања мора бити оверено печатом и потписано од стране овлашћеног лица понуђача.
- 5.** Уколико представник понуђача не достави наведено пуномоћје/овлашћење, представник ће бити третиран као општа јавност и неће моћи да активно учествују у поступку отварања и преговарања.
- 6.** Уколико отварању понуда присуствује законски заступник понуђача, неопходно је да се као такав легитимише путем личног документа (лична карта, пасош, возачка дозвола и др.).
- 7.** Уколико нико од представника понуђача не буде присутан приликом спровођења преговарачког поступка, сматраће се да тај понуђач остаје у свему према датом у својој понуди

## **VI УСЛОВИ ЗА УЧЕШЋЕ У ПОСТУПКУ ЈАВНЕ НАБАВКЕ ИЗ ЧЛАНА 75. И 76. ЗЈН И УПУТСТВО О НАЧИНУ ДОКАЗИВАЊА ТИХ УСЛОВА СХОДНО ЧЛ. 77. ЗЈН**

1. Да је понуђач регистрован код надлежног органа, односно уписан у одговарајући регистар.  
Доказ: Извод из регистра надлежног органа
2. Да понуђач, као ни његов законски заступник није осуђиван за неко од кривичних дела као члан организоване криминалне групе, да није осуђиван за кривична дела против привреде, кривична дела против животне средине, кривично дело примања или давања мита, кривично дело преваре.  
Доказ: Потврда надлежног суда
3. Да понуђачу није изречена мера забране обављања делатности која је на снази у време објављивања позива за подношење понуда.  
Доказ: Потврде надлежног суда или надлежног органа за регистрацију привредних субјеката
4. да је понуђач измирио доспеле порезе, доприносе и друге јавне дажбине у складу са прописима државе у којој има седиште.  
Доказ: Потврде надлежног пореског органа и организације за обавезно социјално осигурање.

Докази наведени у тачкама 1-4, морају бити издати од стране надлежних органа државе у којој понуђач има седиште.

Ако понуђач није могао да прибави доказе наведене у тачкама 1-4 у року за подношење понуда због тога што она до тренутка подношења понуда нису могла бити издата, докази се могу и накнадно доставити, уколико понуђач достави доказ уз понуду да није могао да прибави наведене доказе.

Ако се у држави у којој понуђач има седиште не издају докази наведени у тачкама 1-4, понуђач може уместо доказа доставити своју изјаву дату под кривичном и материјалном одговорношћу оверену пред судским, управним органом, јавним бележником или другим надлежним органом те државе.

### **НАПОМЕНА:**

- Наручилац задржава право да пре доношења одлуке о додели уговора тражи од понуђача чија је понуда оцењена као најповољнија да достави на увид оригинал или оверену копију свих или појединих доказа о испуњености обавезних услова за учешће у поступку (тачке 1-4).
- Ако понуђач у остављеном, примереном року који не може бити краћи од пет дана, не достави на увид оригинал или оверену копију тражених доказа, Наручилац ће његову понуду одбити као неприхватљиву.

Текст Изјаве (Образац 7) је саставни део овог Упутства о начину доказивања услова, сходно члану 77. став 4. ЗЈН.

Уколико понуђач учествује са подизвођачем или са другим понуђачем у заједничкој понуди, и подизвођач и учесник заједничке понуде морају испунити услове под тачком 1-4 и за исте такође морају бити достављени докази.

## VI УПУТСТВО ПОНУЂАЧИМА КАКО ДА САЧИНЕ ПОНУДУ

### 8. Право учешћа у поступку јавне набавке и начин достављања доказа

- 8.1. Право учешћа имај понуђач Hegenscheidt Platz D-41812 Erkelenz Deutschland, у складу са Конкурсном документацијом.
- 8.2. **Ако понуђач има седиште у страниој држави, наручилац може да провери да ли су документи којима понуђач доказује испуњеност тражених услова издати од стране надлежних органа те државе.**
- 8.3. Ако понуђач није могао да прибави тражена документа у року за подношење понуда, због тога што она до тренутка подношења понуда нису могла бити издата по прописима државе у којој понуђач има седиште и уколико уз понуду приложи одговарјући доказ за то, наручилац ће дозволити понуђачу да накнадно достави тражена документа у примереном року
- 8.4. Ако се у држави у којој понуђач има седиште не издају докази из чл. 77 ЗЈН понуђач може, уместо доказа, приложити своју писану изјаву, дату под кривичном и материјалном одговорношћу оверену пред судским или управним органом, јавним бележником или другим надлежним органом те државе.
- 8.5. Уколико понуђач намерава да извршење набавке делимично повери подизвођачу (у обрасцу 1.Образаца понуде - понуђач мора навести проценат укупне вредности набавке који ће поверити подизвођачу који не може бити већи од 50%, као и део предмета набавке који ће се извршити преко подизвођача .
- 8.6. Понуђач у потпуности одговара Наручиоцу извршење обавеза из поступка јавне набавке, без обзира на број подизвођача и исти је дужан да наручиоцу, на његов захтев, омогући присуп код подизвођача ради утврђивања испуњености услова
- 8.7. Подизвођач мора испуњавати услове из члана 75.ЗЈН (тачке 1 до 4).
- 8.8. Понуђач у понуди, за Подизвођача доставља доказе из члана 77. став 1. ЗЈН (тачке 1 до 4) као и из тачке 5. истог, за део набавке који ће извршити преко подизвођача.
- 8.9. Добављач не може ангажовати као подизвођача лице које није навео у понуди, у суротном ће Наручилац реализовати средство обезбеђења и раскунути уговор осим ако би раскидом уговора претрпео знатну штету. У овом случају наручилац је дужан обавестити организацију надлежну за конкуренцију. Изузетак од овог правила постоји у случају кад, уколико је на страни подизвођача након подношења понуде настала трајнија неспособност плаћања, ако то лице испуњава све услове одређене за подизвођача, и уколико се добије претходна сагласност Наручиоца.
- 8.10. Уколико понуду поднесе Група понуђача (заједничка понуда) потребно је то навести у понуди (у обрасцу 1 Садржаја понуде). Сваки понуђач из Групе понуђача мора да испуни услове из члана 75. став 1. од тачке 1. до тачке 4. ЗЈН, што доказује достављањем доказа из члана 77 ЗЈН, а остале услове из члана 76. ЗЈН испуњавају заједно, осим ако Наручилац из оправданих разлога не одреди другачије. Услов из члана 75.став.1. Тачка 5. ЗЈН дужан је да испуни понуђач из групе понуђача којем је поверено извршење дела набавке, за који је неопходна испуњеност тог услова.
- 8.11. **Саставни део заједничке понуде је споразум** којим се понуђачи из групе међусобно и према Наручиоцу обавезују на извршење јавне набавке, а који обавезно садржи податке о:
  - члану групе који ће бити носилац посла, односно који ће поднети понуду и који ће заступати групу понуђача пред наручиоцем,
  - понуђачу који ће у име групе понуђача потписати уговор,
  - понуђачу који ће у име групе понуђача дати средство обезбеђења,
  - понуђачу који ће издати рачун,
  - рачуну на који ће бити извршено плаћање,
  - обавезама сваког од понуђача из групе понуђача за извршење уговора.
- 8.12. Понуђачи који поднесу заједничку понуду одговарају неограничено солидарно према Наручиоцу.
- 8.13. Уколико понуђач не докаже да испуњава обавезне и додатне услове за учешће у овом поступку јавне набавке, понуда ће бити одбијена као неприхватљива.

### 9. Конкурсна документација – измене, допуне и појашњења конкурсне документације

- 9.1. Уколико наручилац у року предвиђеном за подношење понуда измени или допуни конкурсну документацију, Наручилац ће без одлагања измене или допуне објавити на Порталу јавних набавки и на својој интернет страници.

- 9.2. Ако наручилац измени или допуни конкурсну документацију осам или мање дана пре истека рока за подношење понуда, дужан је да продужи рок за подношење понуда.
- 9.3. У складу са чланом 63. став 2. Закона о јавним набавкама заинтересовано лице може у писаном облику тражити од наручиоца додатне информације или појашњења у вези са припремањем понуде са обавезном навођењем адресе, тачног назива, контакт телефона и email адресе потенцијалног понуђача и то најкасније 5 (пет) дана пре истека рока за подношење понуда, путем факса број +381 11 366 4087 са назнаком «За набавку број ВНУ-250/14», као и електронским путем на e-mail milorad.sreckovic@gsp.co.rs са истомознаком. Наручилац ће заинтересованом лицу послати одговор у року од три дана од пријема захтева и исту информацију објавити на Порталу јавних набавки и интернет страници наручиоца.
- 9.4. Тражење појашњења или додатних информација у вези са припремањем понуда, није дозвољено телефонским путем.
- 9.5. Ако је документ из поступка јавне набавке достављен од стране Наручиоца или понуђача путем факса или електронске поште, страна која је извршила достављање дужна је од друге стране да захтева да на исти начин потврди пријем тог документа, што је друга страна дужна и да учини када је то неопходно као доказ да је достављање извршено.
- 9.6. По истеку рока за подношење понуда, Наручилац не може да мења, нити да допуњује конкурсну документацију.

## 10. Језик понуде

- 10.1. Понуђачи су дужни да понуду сачине на енглеском језику према захтевима из конкурсне документације.

## 11. Подношење понуда, измене понуде и опозив понуде

- 11.1. Понуда мора бити припремљена и поднета у складу са позивом за подношење понуда и Конкурсном документацијом.
- 11.2. Понуђач понуду подноси непосредно или путем поште на адресу: Писарница ЈКП ГСП "Београд", Кнегиње Љубице 29, Београд. Понуда се подноси у затвореној коверти или кутији, затвореној на начин да се приликом отварања са сигурношћу може утврдити да се први пут отвара уколико се подноси непосредно или путем поште.
- 11.3. Понуђач који је самостално поднео понуду, не може истовремено да учествује у заједничкој понуди или као подизвођач, нити да учествује у више заједничких понуда.
- 11.4. Наручилац је дужан да одбије све понуде које су поднете супротно забрани из претходног става (тач.4.4), сходно члану 87. став 5. ЗЈН.
- 11.5. У року за подношење понуда, понуђач може да измени, допуни или опозове своју понуду, на начин одређен за подношење понуда, односно тако што ће у затвореној коверти доставити допуну понуде са назнаком **"ДОПУНА / ИЗМЕНА ПОНУДЕ ЗА ЈАВНУ НАБАВКУ БР. ВНУ-250/14"**. Допуна понуде мора бити достављена наручиоцу пре истека рока за подношење понуда на начин одређен за подношење понуда. У случају да понуђач жели да опозове достављену понуду, потребно је да опозив понуде достави наручиоцу пре истека рока за подношење понуда у затвореној коверти са назнаком **"ОПОЗИВ ПОНУДЕ ЗА ЈАВНУ НАБАВКУ БР. ВНУ-250/14"**. Понуђач не може да опозове понуду након истека рока за подношење понуда.
- 11.6. Документација дата у понуди, по окончаном поступку, не враћа се понуђачу (изузев достављеног средства обезбеђења).

## 12. Трошкови припремања понуде

- 12.1. Трошкове припреме и подношења понуде сноси искључиво понуђач и не може тражити од наручиоца накнаду трошкова.
- 12.2. Ако поступак јавне набавке буде обустављен, из разлога који су на страни наручиоца, Наручилац је дужан да понуђачу надокнади трошкове израде узорка или модела, ако су израђени у складу са техничким спецификацијама Наручиоца и трошкове прибављања средства обезбеђења, под условом да је понуђач доставио образац 5 у својој понуди.

## 13. Понуда са варијантама

- 13.1. Понуде са варијантама у било ком смислу нису дозвољене (варијанте цена, произвођача, начина плаћања или рокова испоруке, начина тј. поступка израде или обраде, гарантних рокова и др.)

#### 14. Поверљивост процеса

- 14.1. Процес оцењивања понуда до момента доношења одлуке сматра се поверљивим.
- 14.2. Информације које се односе на преглед, појашњење, оцењивање и поређење понуда, као и препорука за доделу уговора неће бити откривени понуђачима, нити било којој другој особи која није службено укључена у овај процес док се не донесе одлука о исходу тендера.
- 14.3. Свако настојање понуђача или његових агената да утичу на Наручиочево оцењивање понуда или одлуку о избору резултираће ОДБИЈАЊЕМ његове понуде.

#### 15. Додатна објашњења, контрола и допуштене исправке

- 15.1. Ради помоћи у прегледу, вредновању и упоређивању понуда, Наручилац може, у складу са одредбама чл. 93.став 1. Закона о јавним набавкама, тражити од сваког понуђача додатна објашњења његове понуде, а може да врши контролу и (увид) код понуђача односно његовог подизвођача.
- 15.2. Наручилац не може да захтева, дозволи или понуди промену елемената понуде који су од значаја за примену критеријума за доделу уговора, односно промену којом би се понуда која је неодговарајућа или неприхватљива, учинила одговарајућом, односно прихватљивом, осим ако другачије не пролази из природе поступка јавне набавке.
- 15.3. Наручилац може уз сагласност понуђача да изврши исправке рачунских грешака уочених приликом разматрања понуде по окончаном поступку отварања понуда.
- 15.4. У случају разлике између јединичне и укупне цене, меродавна је јединична цена.
- 15.5. Уколико се понуђач не сагласи са исправком рачунских грешака, таква понуда биће оцењена као неприхватљива.

#### 16. Критеријуми за доделу уговора

- 16.1 Критеријум за доделу уговора понуђена цена у оквиру процењене вредности набавке

#### 17. Разлози за одбијање понуде

- 17.1. Понуда ће бити одбијена:
  - (1) уколико поседује битне недостатке
  - (2) уколико није одговарајућа
  - (3) уколико ограничава права Наручиоца
  - (4) уколико условљава права Наручиоца
  - (5) уколико ограничава обавезе понуђача
- 17.2. Наручилац може донети Одлуку о додели уговора понуђачу чија понуда садржи понуђену цену већу од процењене вредности јавне набавке ако није већа од упоредиве тржишне цене и ако су понуђене цене у свим одговарајућим понудама веће од процењене вредности јавне набавке.
- 17.3. Битни недостаци понуде су:
  - (6) уколико понуђач не докаже да испуњава обавезне услове за учешће
  - (7) уколико понуђач не докаже да испуњава додатне услове (у случају када су додатни услови прописани Конкурсном документацијом)
  - (8) уколико понуђач није доставио тражено средство обезбеђења
  - (9) уколико је понуђени рок важења понуде краћи од прописаног
  - (10) уколико понуда садржи друге недостатке због којих није могуће утврдити стварну садржину понуде или није могуће упоредити је са другим понудама
- 17.4. Благовремена понуда је понуда која је примљена од стране наручиоца у року одређеном у позиву за подношење понуда.
- 17.5. Одговарајућа понуда је понуда која је благовремена и за коју је утврђено да потпуно испуњава све техничке спецификације.
- 17.6. Прихватљива понуда је понуда која је благовремена, коју наручилац није одбио због битних недостатака, која је одговарајућа, која не ограничава, нити условљава права наручиоца или обавезе понуђача и која не прелази износ процењене вредности јавне набавке.

#### 18. Увид у документацију

- 18.1. Понуђач има право да изврши увид у документацију о спроведеном поступку јавне набавке после доношења одлуке о додели уговора, односно одлуке о обустави поступка о чему може поднети писмени захтев наручиоцу.

- 18.2. Наручилац је дужан да лицу из претходног става, омогући увид у документацију и копирање документације из поступка о трошку подносиоца захтева, у року од два дана од дана пријема писаног захтева, уз обавезу да заштити податке у складу са чланом 14. Закона о јавним набавкама.

## **19. Захтев за заштиту права**

- 19.1. Захтев за заштиту права подноси се Републичкој комисији за заштиту права у поступцима јавних набавки (у даљем тексту: Републичка комисија), а предаје се наручиоцу.
- 19.2. Захтев за заштиту права може се поднети у току целог поступка јавне набавке, против сваке радње наручиоца, осим ако ЗЈН није другачије одређено.
- 19.3. Захтев за заштиту права којим се оспорава врста поступка, садржина позива за подношење понуда или конкурсна документација сматраће се благовременим ако је примљен од стране наручиоца најкасније 7 (седам) дана пре истека рока за подношење понуда, без обзира на начин достављања. У наведеном случају подношења захтева за заштиту права, долази до застоја рока за подношење понуда.
- 19.4. После доношења одлуке о додели уговора и одлуке о обустави поступка, рок за подношење захтева за заштиту права је 10 (десет) дана од дана пријема одлуке.
- 19.5. Примерак захтева за заштиту права подносилац истовремено доставља Републичкој комисији.
- 19.6. Захтевом за заштиту права не могу се оспоравати радње наручиоца предузете у поступку јавне набавке ако су подносиоцу захтева били или могли бити познати разлози за његово подношење пре истека рока за подношење захтева из члана 149. став 3. ЗЈН, а подносилац захтева га није поднео пре истека тог рока.
- 19.7. Ако је у истом поступку јавне набавке поново поднет захтев за заштиту права од стране истог подносиоца захтева, у том захтеву се не могу оспоравати радње наручиоца за које је подносилац захтева знао или могао знати приликом подношења претходног захтева.
- 19.8. О поднетом захтеву за заштиту права наручилац обавештава све учеснике у поступку јавне набавке, односно објављује обавештење о поднетом захтеву на Порталу јавних набавки, најкасније у року од два дана од дана пријема захтева за заштиту права.
- 19.9. Захтев за заштиту права задржава даље активности наручиоца у поступку јавне набавке, до доношења одлуке о поднетом захтеву за заштиту права, осим ако Републичка комисија на предлог наручиоца не одлучи другачије.
- 19.10. Ако је захтев за заштиту права поднет након закључења уговора у складу са чланом 112. Став 2. ЗЈН наручилац не може извршити уговор о јавној набавци до доношења одлуке о поднетом захтеву за заштиту права, осим ако Републичка комисија на предлог наручиоца не одлучи другачије.
- 19.11. Одредбама члана 151. ЗЈН одређено је шта захтев за заштиту права садржи.
- 19.12. Ако поднети захтев за заштиту права не садржи све податке из члана 151. став 1. ЗЈН., наручилац ће без одлагања, позвати подносиоца захтева да у року од два дана допуни захтев.
- 19.13. Ако подносилац захтева не поступи у року из члана 151. став 2. ЗЈН., односно ако не допуни захтев у складу са позивом за допуну, наручилац ће такав захтев одбацити закључком.
- 19.14. Против закључка наручиоца из члана 151. став 3. ЗЈН. подносилац захтева може у року од три дана од дана пријема закључка поднети жалбу Републичкој комисији, док копију жалбе истовремено доставља наручиоцу.
- 19.15. Сходно одредбама члана 156. ЗЈН, подносилац захтева за заштиту права је дужан да на Рачун буџета Републике Србије број: 840-742221843-57 уплати таксу у износу од 40.000,00 динара; Шифра плаћања: 253; модул: 97; позив на број: 97 50-016; сврха: Републичка административна такса са назнаком набавке бр. ВНУ-250/14; Корисник: Буџет Републике Србије.
- 19.16. Увид у ближе информације о подношењу захтева за заштиту права понуђачи могу извршити на сајту Републичке Комисије за заштиту права у поступцима јавних набавки - [www.kjn.gov.rs](http://www.kjn.gov.rs).

## **20. Поверљивост понуде**

- 20.1. Понуђач не може да означи поверљивим следеће податке:
- Цене из понуде, опцију понуде, рок испоруке, услове и начин плаћања и гарантни период
  - Произвођача понуђених добара, каталожке бројеве произвођача и земљу порекла
  - Доказе о испуњености услова из члана 75. и 76.ЗЈН
- 20.2. Податке које сматра поверљивим треба осенчити и написати «поверљиво». Уколико је цео документ (цео лист) поверљив у заглављу документа написати поверљиво и оверити печатом.
- 20.3. Податке које понуђач означи поверљивим, означава само поверљивост податка у односу на остале учеснике на тендеру, а не може да значи поверљивост у односу на Наручиоца.

- 20.4. Наручилац је дужан да чува све податке о понуђачима садржане у понуди које је као такве, у складу са законом, понуђач означио као поверљиве.
- 20.5. Наручилац је дужан да одбије давање информације која би значила повреду поверљивости података добијених у понуди.
- 20.6. Наручилац је дужан да чува као пословну тајну имена, заинтересованих лица, понуђача и подносилаца пријава, као и податке о поднетим понудама, односно пријавама, до отварања понуда, односно пријава.
- 20.7. Неће се сматрати поверљивим докази о испуњености обавезних услова, цена и други подаци из понуде који су од значаја за примену елемената критеријума и рангирање понуде.
- 20.8. Наручилац у конкурсној документацији може захтевати заштиту поверљивости података које понуђачима ставља на располагање, укључујући и њихове подизвођаче.
- 20.9. Наручилац може условити преузимање конкурсне документације потписивањем изјаве или споразума о чувању поверљивих података уколико ти подаци представљају пословну тајну у смислу закона којим се уређује заштита пословне тајне или представљају тајне податке у смислу закона којим се уређује тајност података.
- 20.10. Лице које је примило податке одређене као поверљиве дужно је да их чува и штити, без обзира на степен те поверљивости.

## 21. Попуњавање образаца

- 21.1. Обрасци дати у конкурсној документацији попуњавају се, потписују и оверавају од стране овлашћеног лица понуђача или овлашћеног представника понуђача у случају подношења заједничке понуде.
- 21.2. Попуњавање образаца и Модела уговора није дозвољено графитном оловком, пенкалом или фломастером. Уколико понуђач начини грешку у попуњавању образаца датих у конкурсној документацији, свака исправка (бељење или подебљавање бројева и слова) мора бити оверена и парафирана од стране одговорног лица понуђача.
- 21.3. Уколико понуђач наступа са Групом понуђача (заједничка понуда), попуњавање, потписивање и овера образаца у конкурсној документацији врши се у складу са споразумом којим се понуђачи из групе међусобно и према наручиоцу обавезују на извршење јавне набавке, а који је саставни део заједничке понуде **(осим образаца 5 и 7 који морају потписати сви чланови групе посебно – наведене образце копирати онолико пута колико има понуђача у Заједничкој понуди)**.
- 21.4. Уколико понуђач наступа са подизвођачем, попуњавање, потписивање и оверу образасца у конкурсној документацији врши понуђач.

## 22. Присуствовање јавном отварању понуда

- 22.1. Отварање понуда је јавно.
- 22.2. Пре почетка отварања понуда, представник понуђача који ће присуствовати поступку отварања понуда и активно учествовати, дужан је да Комисији за јавну набавку преда писано пуномоћје/овлашћење.
- 22.3. Пуномоћје/овлашћење на основу кога ће присутни представник доказати овлашћење за активно учешће у поступку јавног отварања понуда (увид у понуде, давање примедби на поступак отварања, оверавање пристиглих понуда, потписивање и преузимање Записника по завршеном отварању, итд...) мора бити оверено печатом и потписано од стране овлашћеног лица понуђача.
- 22.4. Уколико представник понуђача не достави наведено пуномоћје/овлашћење, представник ће бити третиран као општа јавност и неће моћи да активно учествује у поступку отварања.
- 22.5. Уколико отварању понуда присуствује законски заступник понуђача, неопходно је да се као такав легитимише путем личног документа (лична карта, пасош, возачка дозвола и др.).
- 22.6. Уколико отварању понуде не присуствује представник понуђача, сматраће се датом понудом, понуда која је достављена.

## 23. Рок за закључење уговора

- 23.1. Наручилац ће Уговор о јавној набавци закључити са понуђачем којем је додељен уговор у року од осам дана рачунајући од дана када истекне рок за подношење захтева за заштиту права.
- 23.2. Понуђач је дужан да потписани уговор достави наручиоцу у року не дужем од пет дана рачунајући од дана када му је достављен уговор на потписивање, осим у случају оправданих разлога, тј, објективних околности када рок може бити дужи о чему је понуђач дужан обавестити наручиоца.

- 23.3. Уколико Наручилац не достави потписан Уговор понуђачу у року из става 18.2., понуђач није дужан да потпише уговор што се неће сматрати одустајањем од понуде и не може због тога сносити било какве последице, осим ако је поднет благовремен захтев за заштиту права.
- 23.4. Уколико понуђач не достави потписан уговор у року не дужем од пет дана рачунајући од дана када му је достављен уговор на потписивање, осим у случају околности из тач. 18.2., сматраће се да је одустао од потписивања уговора и наручилац ће реализовати достављено средство обезбеђења за озбиљност понуде и Управи за јавне набавке доставити доказ за негативну референцу.

**24. Валута и начин на који мора бити наведена и изражена цена у понуди и начин промене уговорене цене**

- 24.1. Вредности се у поступку јавне набавке исказују у еурима.
- 24.2. Понуђач је дужан да у обрасцу понуде наведе укупну цену у еурима, а која укључује и све зависне трошкове који прате извршење набавке.
- 24.3. Ако понуђена цена укључује увозну царину и друге дажбине, понуђач је дужан да тај део одвојено исказе у еурима.
- 24.4. Накнаду за коришћење патента као и одговорност за повреду заштићених права интелектуалне својине трећих лица сноси искључиво понуђач.

**25. Измене података код понуђача, пре закључења Уговора**

- 25.1. Уколико након отварања понуда дође до промене у пословном имену понуђача, седишту понуђача (улица, број), правној форми, промени генералног директора/директора, односно лица које ће потписати Уговор, понуђач мора одмах о томе обавестити Наручиоца писаним путем на адресу Кнегиње Љубице 29, 11000 Београд или путем факса број +381 11 366-4087.

**26. Измена уговора о јавној набавци**

- 26.1. Након закључења уговора о јавној набавци наручилац може да дозволи промену цене или других битних елемената уговора само из објективних разлога који нису постојали у моменту закључења уговора и на које уговорне стране нису могле утицати својом вољом ( нпр. ванредне околности, измена законских прописа који су у вези са предметом уговора, велике осцилације цена на тржишту..)
- 26.2. У случају потребе за додатним радовима у току извршења услуге, Извршилац је дужан да достави Наручиоцу образложен писан захтев са спецификацијом и ценом додатних услуга које је неопходно извршити у циљу довођења уређаја у исправно стање, на основу којих ће се у случају сагласности Наручиоца радити Анекс основног уговора.
- 26.3. Ако наручилац намерава да измени уговор о јавној набавци дужан је да донесе одлуку о измени уговора која садржи податке у складу са Прилогом ЗЛ ЗЈН.
- 26.4. Неће се сматрати изменом уговора исправка рачунских и других техничких грешака у уговору.

**27. Обавезе за изабраног понуђача**

- 27.1. Изабрани понуђач је у обавези да угради нова.
- 27.2. Изабрани понуђач је у обавези да отклони све неисправности које подлежу гаранцији о свом трошку.
- 27.3. Изабрани понуђач је дужан да отклони све неисправности у разумном року и то:  
- најкасније 10 дана од пријема писаног позива Наручиоца за отклањање неисправности.
- 27.4. Изабрани понуђач се ослобађа обавезе отклањања неисправности ако је иста последица неправилног одржавања или последица више силе.
- 27.5. Изабрани понуђач је дужан да уз извештај достави записник обављене дефектаже са описом радова у свим фазама и замене делова на струговима (записник потписан и од стране стручног лица ГСП-а) као и цене за такве врсте услуга за сваку фазу.
- 27.6. Извршилац је дужан да приступи извршењу услуге у року од 48 сати од пријема писаног захтева наручиоца.
- 27.8. У случају потребе за додатним радовима у току извршења услуге, Извршилац је дужан да достави Наручиоцу образложен писан захтев са спецификацијом и ценом додатних услуга које је неопходно извршити у циљу довођења уређаја у исправно стање, на основу којих ће се у случају сагласности Наручиоца радити Анекс основног уговора.
- 27.9. Извршилац се обавезује да у року од 10 дана од потписивања уговора Наручиоцу преда банкарску гаранцију у износу траженог аванса, безусловну плативу на први позив и без приговора, са роком важности 15 дана дужим од извршења набавке односно извршења услуге.
- 27.10. У случају захтева за авансним плаћањем понуђач је у обавези да Наручиоцу достави као средство обезбеђења банкарску гаранцију за повраћај авансног плаћања у износу захтеваног аванса.

## **VII ОБРАЗАЦ ПОНУДЕ И ОСТАЛИ ОБАВЕЗНИ ОБРАСЦИ КОЈЕ ЈЕ ПОНУЂАЧ ДУЖАН ДА ДОСТАВИ УЗ ПОНУДУ**

**Напомена: ПОНУДА мора бити достављена на ОБРАСЦИМА 1-8 или на обрасцима идентичне садржине**

### **1) ОПШТИ ПОДАЦИ О ПОНУЂАЧУ/ПОДИЗВОЂАЧУ/ЗАЈЕДНИЧКА ПОНУДА - Образац 1**

Образац општих података о понуђачу/подизвођачу/заједничка понуда попуњава, потписује и оверава понуђач или овлашћени представник понуђача у случају заједничке понуде - Образац 1.

Уколико понуђач намерава да извршење набавке делимично повери подизвођачу потребно је да у обрасцу 1 наведе све податке о подизвођачу (пословно име или скраћени назив из одговарајућег регистра, адреса седишта, матични број, ПИБ, лице за контакт, телефон, факс, део набавке који ће бити поверен подизвођачу и податак о проценту укупне вредности набавке који ће поверити подизвођачу). Образац 1 копирати онолико пута колико има подизвођача у понуди и за сваког навести све податке.

У случају подношења заједничке понуде (Група понуђача), потребно је Образац 1 копирати онолико пута колико има понуђача у Заједничкој понуди и у наведеном обрасцу (образац 1 – Општи подаци о понуђачу), у рубрици подаци о понуђачу попунити све податке о сваком понуђачу понаособ.

У случају подношења заједничке понуде, (Група понуђача) уз Образац 1 доставља споразум којим се понуђачи из групе међусобно и према наручиоцу обавезују на извршење јавне набавке, а који обавезно садржи податке о:

- 1) члану групе који ће бити носилац посла, односно који ће поднети понуду и који ће заступати групу понуђача пред наручиоцем;
- 2) понуђачу који ће у име групе понуђача потписати оквирни споразум и уговоре;
- 3) понуђачу који ће у име групе понуђача дати средство обезбеђења;
- 4) понуђачу који ће издати рачун по закључењу појединачног уговора;
- 5) рачуну на који ће бити извршено плаћање по закључењу појединачног уговора;
- 6) обавезема сваког од понуђача из групе понуђача за извршење оквирног споразума.

### **2) ОБРАЗАЦ ПОНУДЕ - Образац 2.**

Образац понуде мора бити попуњен, потписан и оверен од стране понуђача (свака страна обрасца понуде) - Образац 2.

У обрасцу понуде понуђач попуњава захтеване податке.

Све стране обрасца понуде попуњава, потписује и оверава понуђач или овлашћени представник понуђача у случају заједничке понуде.

#### **а) Цене у понуди**

Цене могу бити изражене у еурима.

Уколико понуђач у својој понуди наведе попусте и/или посебне погодности, ти попусти/посебне погодности неће бити од утицаја приликом избора најповољније понуде, уколико нису укалкулисани у саму понуду (дату цену).

#### **б) Начин плаћања и рокови плаћања**

Наручилац прихвата авансно плаћање за 100% укупне вредности понуде, с тим што је понуђач дужан да пре уплате аванса достави банкарску гаранцију, безусловну плативу на први позив, за повраћај аванса у висини траженог аванса и са роком важења 15 дана дужим од рока датог за извршење услуге- банкарску гаранцију за повраћај авансног плаћања у износу захтеваног аванса.

Наручилац не издаје финансијске гаранције плаћања.

Наручилац не прихвата никакво додатно условљавање од стране понуђача по питању услова и начина плаћања.

Уколико се не захтева авансно плаћање, наручилац ће плаћање извршити у року од 3 дана од извршења услуге, и потписивања записника о извршеној услузи од стране овлашћених представника обе уговорне стране

#### **в) Рокови извршења**

Најдужи рок извршења предметне услуге, који наручилац може да прихвати је:

**10 дана** од пријема писаног позива Наручиоца.

Место извршења услуге је на локацији Наручиоца према техничкој спецификацији.

#### **г) Рок важења понуде (опција понуде)**

Рок важења понуде не може бити краћи од 30 дана од дана јавног отварања понуда.

Понуда у којој није дат рок важности понуде (опција понуде) као и понуда која има краћи рок важења од минимално захтеваног у претходном ставу биће одбијена као неприхватљива

#### **д) Гарантни период**

**Минимални гарантни период, а који је Наручилац спреман да прихвати на извршену услугу је 12 месеци од дана извршења услуге, а за уграђене делове минимално 12 месеци од дана уградње (осим за потрошни материјал).**

### 3) СТРУКТУРА ЦЕНЕ– Образац 3

Понуђач уз понуду доставља Образац структуре цене (Образац 3) у складу са чланом 11. Правилника о обавезним елементима конкурсне документације у поступцима јавних набавки и начину доказивања испуњености услова (Сл.гласник РС 29/13).

Потребно је да понуђач у обрасцу 3 наведе све елементе који утичу на формирање понуђене цене (понуђач сам одлучује које елементе ће навести и исказати у еурима).

За сваку врсту услуге потребно је уписати следеће:

Врсту услуге на коју се односи структура цене - **колона 1,**

а. Јединичну цену - **колона 2,**

б. Износ за сваки од трошкова који чини наведену јединичну цену (понуђач сам одлучује које елементе ће навести и исказати у еурима – нпр. набавна цена материјала, трошкови испоруке/превоза, монтаже, царине, радне снаге... итд.). Збир свих наведених трошкова треба да чини јединичну цену - **колона 3,**

с. Износ укупне цене (јединична цена x количина) – **колона 4,**

Дозвољено је да Понуђач Образац 3 копира онолико пута колико је потребно.

Образац структуре цене попуњава, потписује и оверава понуђач или овлашћени представник понуђача у случају заједничке понуде - Образац 3.

Цене наведене у Обрасцу 3 морају одговарати ценама наведеним у Обрасцу понуде.

### 4) ОБРАЗАЦ ТРОШКОВА ПРИПРЕМЕ ПОНУДЕ - Образац 4.

Понуђач може да у оквиру понуде достави укупан износ и структуру трошкова припремања понуде.

Понуђач попуњава, потписује и оверава, а у случају заједничке понуде овлашћени представник Образац трошкова припреме понуде - Образац 4, уколико понуђач доставља образац трошкова.

Образац треба да садржи трошкове израде узорка или модела ако су израђени у складу са техничким спецификацијама Наручиоца и трошкове прибављања средстава обезбеђења.

Уколико понуђач у понуди не достави Образац 4 или га не достави на начин како је то захтевано, наручилац неће бити у обавези да надокнади трошкове припремања понуде ако обустави поступак јавне набавке из разлога који су на страни наручиоца.

### 5) ОБРАЗАЦ ИЗЈАВЕ О НЕЗАВИСНОЈ ПОНУДИ- Образац 5

Понуђач потписује и оверава печатом, **а у случају заједничке понуде сви чланови групе потписују и оверавају печатом,** изјаву којом потврђује под пуном материјалном и кривичном одговорношћу, да је понуду поднео независно, без договора са другим понуђачима или заинтересованим лицима – Образац 5

У случају постојања основане сумње у истинитост изјаве о независној понуди, наручилац ће одмах обавестити организацију надлежну за заштиту конкуренције.

### 6) ИЗЈАВА ПОНУЂАЧА О ПОШТОВАЊУ ОБАВЕЗА ИЗ ВАЖЕЋИХ ПРОПИСА О ЗАШТИТИ НА РАДУ, ЗАПОШЉАВАЊУ И УСЛОВИМА РАДА, ЗАШТИТИ ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ, О ПОШТОВАЊУ ПРАВА ИНТЕЛЕКТУАЛНЕ СВОЈИНЕ ТРЕЋИХ ЛИЦА, ОДНОСНО ДА ЈЕ ПОНУЂАЧ НОСИЛАЦ ПРАВА ИНТЕЛЕКТУАЛНЕ СВОЈИНЕ - Образац 6

Образац изјаве о поштовању обавеза из важећих прописа о заштити на раду, запошљавању и условима рада, заштити животне средине, о поштовању права интелектуалне својине трећих лица, односно да је понуђач ималац права интелектуалне својине мора бити потписан и оверен од стране понуђача - Образац 6.

**Уколико понуду подноси група понуђача, Изјава мора бити потписана од стране овлашћеног лица сваког понуђача из групе понуђача и оверена печатом (сваки од понуђача доставља посебну изјаву).**

Уколико понуђач у понуди не достави Образац 6 или га не достави на начин како је то захтевано понуда ће бити одбијена као неприхватљива.

### 7) ОБРАЗАЦ ИЗЈАВЕ О ИСПУЊЕНОСТИ УСЛОВА ИЗ ЧЛАНА 75. ЗЈН - Образац 7

Понуђач потписује и оверава печатом Изјаву којом потврђује под пуном материјалном и кривичном одговорношћу, испуњава услове из члана 75. ЗЈН и то:

#### ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ

1. Да је понуђач/подизвођач/учесник заједничке понуде регистрован код надлежног органа, односно уписан у одговарајући регистар.
2. Да понуђач/подизвођач/учесник заједничке понуде, као ни његов законски заступник није осуђиван за неко од кривичних дела као члан организоване криминалне групе, да није осуђиван за кривична дела против привреде, кривична дела против животне средине, кривично дело примања или давања мита, кривично дело преваре.
3. Да понуђачу/подизвођачу/учеснику заједничке понуде није изречена мера забране обављања делатности која је на снази у време објављивања позива за подношење понуда.
4. да је понуђач/подизвођач/учесник заједничке понуде измирио доспеле порезе, доприносе и друге јавне дажбине у складу са прописима државе на чијојој територији има седиште.

Наручилац задржава право да пре доношења одлуке о додели уговора тражи од понуђача чија је понуда оцењена као најповољнија да достави на увид оригинал или оверену копију свих или појединих доказа о испуњености обавезних/додатних услова за учешће у поступку.

Ако понуђач у остављеном, примереном року који не може бити краћи од пет дана, не достави на увид оригинал или оверену копију тражених доказа, Наручилац ће његову понуду одбити као неприхватљиву.

Уколико понуђач у понуди не достави Образац 7 понуда ће бити одбијена као неприхватљива.

### **8) МОДЕЛ УГОВОРА - Образац 8.**

Понуђач а у случају заједничке понуде овлашћени представник, попуњава заглавље модела уговора (тачка 1 модела уговора), потписује исти и оверава. Може да попуни и битне елементе уговора - цене, назив извршиоца услуге , рок извршења, начин и рок плаћања, гарантни период.

Уколико исти не буду попуњени, а попуњени су у Обрасцу понуде, биће меродавни подаци из понуде.

**ПОНУДА КОЈА НЕ САДРЖИ СВЕ ОБРАСЦЕ, ОСИМ ОБРАСЦА ТРОШКОВА ПРИПРЕМАЊА ПОНУДЕ (4), ИЛИ ОБРАСЦЕ КОЈИ СУ ИДЕНТИЧНИ НАВЕДЕНИМ ОБРАСЦИМА, ДОКАЗЕ И ЗАХТЕВЕ ДЕФИНИСАНЕ КОНКУРСНОМ ДОКУМЕНТАЦИЈОМ БИЋЕ ОДБИЈЕНА КАО НЕПРИХВАТЉИВА. НАРУЧИЛАЦ НЕЋЕ ОДБИТИ ПОНУДУ У СИТУАЦИЈИ КАДА ИЗ ПОНУДЕ МОЖЕ УТВРДИТИ ИСПУЊЕНОСТ ЗАХТЕВАНОГ УСЛОВА (нпр. ако се подаци налазе у једном од образаца, а не налазе се у другом обрасцу)**

## **VIII ТЕНДЕРСКИ ОБРАСЦИ**

## ПОДАЦИ О ПОНУЂАЧУ

Назив понуђача	
Назив и седиште понуђача (улица, број, место)	
Општина	
Генерални директор/директор	
Лице које ће потписати уговор који из њега проистекну	
Лице за контакт	
Број телефона	
Број факса	
Електронска пошта	
Текући рачун предузећа и назив пословне банке понуђача	
Матични број предузећа	
Порески идентификациони број предузећа	
Тип понуђача (правна форма организације предузећа – ДОО, АД, Јавно предузеће, ортачко, командитно...)	
<p><b>ЗАЈЕДНИЧКА ПОНУДА:</b>  У случају подношења заједничке понуде (Група понуђача), потребно је заокружити "ДА"  <b>(Уколико има више учесника заједничке понуде, копирати образац 1 онолико пута колико је УЧЕСНИКА У ЗАЈЕДНИЧКОЈ ПОНУДИ и за сваког попунити податке о понуђачу)</b></p>	ДА
<b>ПОДАЦИ О ПОДИЗВОЂАЧУ</b>	
Назив и седиште подизвођача	
Лице за контакт	
Телефон и факс	
Електронска пошта	
Матични број предузећа	
Порески идентификациони број предузећа	
Део НАБАВКЕ који ће бити поверен подизвођачу	
Процент укупне вредности набавке који ће понуђач поверити подизвођачу	
Датум: Потпис <b>Печат понуђача</b>	

**ПОПРАВКА CNC СТРУГА „HEGENSCHEIDT MOBITURN-2“**

Машина	Назив услуге	ЈМ	Укупна вредност понуде за извршење услуге без ПДВ-а изражена у Еврима
CNC STRUG ZA OBRADU TOČKOVA ZA "CAF" „HEGENSCHEIDT MOBITURN-2“	Подешавање референтних оса	1 ком	

Опција понуде важи:

\_\_\_\_\_ дана од дана отварања понуда.

Понуђени рок извршења услуге за

\_\_\_\_\_ дана  
од пријема писаног позива наручиоца

Понуђени услови и начин плаћања

\_\_\_\_\_ % аванс  
или у року од 3 дана од дана извршења услуге ( уколико се не захтева аванс)

Понуђени гаранти период на уграђена добра (осим на потрошна средства)

\_\_\_\_\_ месеци  
рачунајући од дана уградње предметних добра

Понуђени гарантни период на извршену услугу

\_\_\_\_\_ месеци  
рачунајући од дана извршења услуге

Посебне погодности:

Овера чланова Комисије Наручиоца
1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.

М.П.

ПОНУЂАЧ



## ОБРАЗАЦ ТРОШКОВА ПРИПРЕМАЊА ПОНУДЕ

Трошкови израде узорка (ако су израђени у складу са техничким спецификацијама наручиоца):

Редни број	Спецификација трошкова израде узорка	Износ (у еурима)
<b>Укупан износ:</b>		

**Напомена:** Сходно одредбама члана 88. ЗЈН понуђач може да у оквиру понуде достави укупан износ и структуру трошкова припремања понуде. Трошкове припремања понуде сноси искључиво понуђач и не може тражити од наручиоца накнаду трошкова. Ако је поступак јавне набавке обустављен из разлога који су на страни наручиоца, наручилац је дужан да понуђачу надокнади трошкове израде узорка или модела, ако су израђени у складу са техничким спецификацијама наручиоца и трошкове прибављања средства обезбеђења, под условом да је понуђач доставио образац 4 у својој понуди.

М.П.

ПОНУЂАЧ

## ИЗЈАВА

Под пуном материјалном и кривичном одговорношћу, потврђујем да сам понуду поднео независно, без договора са другим понуђачима или заинтересованим лицима

М.П.

ПОНУЂАЧ

**Напомена:** У случају постојања основане сумње у истинитост изјаве о независној понуди, Наручулац ће одмах обавестити организацију надлежну за заштиту конкуренције. Организација надлежна за заштиту конкуренције, може понуђачу, односно заинтересованом лицу изрећи меру забране учешћа у поступку јавне набавке ако утврди да је понуђач, односно заинтересовано лице повредило конкуренцију у поступку јавне набавке у смислу закона којим се уређује заштита конкуренције. Мера забране учешћа у поступку јавне набавке може трајати до две године. Повреда конкуренције представља негативну референцу, у смислу члана 82. став 1. тачка 2. Закона.

**ИЗЈАВА ПОНУЂАЧА О ПОШТОВАЊУ ОБАВЕЗА ИЗ ВАЖЕЋИХ ПРОПИСА О ЗАШТИТИ НА РАДУ, ЗАПОШЉАВАЊУ И УСЛОВИМА РАДА, ЗАШТИТИ ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ, И ИЗЈАВА КОЈОМ ГАРАНТУЈЕ ДА СУ ПОШТОВАНА ПРАВА ИНТЕЛЕКТУАЛНЕ СВОЈИНЕ ТРЕЋИХ ЛИЦА ОДНОСНО ДА ЈЕ НОСИЛАЦ ПРАВА ИНТЕЛЕКТУАЛНЕ СВОЈИНЕ**

**ОБРАЗАЦ 6**

**ИЗЈАВА**

**Под пуном материјалном и кривичном одговорношћу изјављујемо:**

- Да смо приликом састављања понуде поштовали обавезе које произилазе из важећих прописа о заштити на раду, запошљавању и условима рада, заштити животне средине.
- Да смо приликом састављања понуде поштовали права интелектуалне својине трећих лица.
- Да смо носиоци права интелектуалне својине  ДА  НЕ

**(заокружити)**

М.П.

ПОНУЂАЧ

*Напомена: Уколико понуду подноси група понуђача, Изјава мора бити потписана од стране овлашћеног лица сваког понуђача из групе понуђача и оверена печатом (сваки од понуђача доставља посебну изјаву).*

Под пуном моралном, материјалном и кривичном одговорношћу изјављујем да испуњавам услове из члана 75. Закона о јавним набавкама (Службени гласник РС бр. 124/12), и то:

**ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ**

1. Да сам као понуђач/подизвођач/учесник заједничке понуде регистрован код надлежног органа, односно уписан у одговарајући регистар.
2. Да као понуђач/подизвођач/учесник заједничке понуде, као ни мој законски заступник нисмо осуђивани за неко од кривичних дела као члан организоване криминалне групе, да нисмо осуђивани за кривична дела против привреде, кривична дела против животне средине, кривично дело примања или давања мита, кривично дело преваре.
3. Да ми као понуђачу/подизвођачу/учеснику заједничке понуде није изречена мера забране обављања делатности која је на снази у време објављивања позива за подношење понуда.
4. Да сам као понуђач/подизвођач/учесник заједничке понуде измирио доспеле порезе, доприносе и друге јавне дажбине у складу са прописима државе на чијој територији има седиште.

М.П.

ПОНУЂАЧ

---

## УГОВОР

Закључен између уговорних страна:

1. \_\_\_\_\_, (назив и седиште Извршиоца),  
 \_\_\_\_\_ (име и презиме генералог директора/директора), (у даљем тексту:  
 Извршилац), (Извршилац наступа да Подизвођачем \_\_\_\_\_ (назив и седиште  
 подизвођача)

..... (назив понуђача из групе понуђача)  
 ..... (назив понуђача из групе понуђача)  
 ..... (назив понуђача из групе понуђача)

и

2. **Јавно комунално предузеће Градско саобраћајно предузеће "Београд"**, Београд, Кнегиње  
 Љубице 29, које заступа директор ЈКП ГСП „Београд“ Жељко Милковић, дипл.маш.инж. (у даљем тексту:  
 Наручилац ), с друге стране.

**ПРЕДМЕТ УГОВОРА: Набавка услуге: Поправка CNC СТРУГА „HEGENSCHEIDT MOBTURN-2**  
 (50531300 - Услуге поправке и одржавања компресора), у свему према захтеву  
 Наручиоца из конкурсне документације број ВНУ-250/14 од \_\_\_\_\_.2014.  
 године, спроведене у преговарачком поступку без објављивања позива за  
 подношење понуда, сходно члану 36. став 1. тачка 2. Закона о јавним  
 набавкама и усвојеној понуди Извршиоца код Наручиоца заведеној под  
 бројем XIV-/\_\_ од \_\_\_\_\_.2014. године.

#### Члан 1.

Након спроведеног поступка за доделу уговора о јавној набавци, уговорне стране сагласно утврђују услове под којима се Извршилац обавезује да, изврши, а Наручилац да плати услугу која је предмет овог Уговора, по цени из усвојене понуде Извршиоца код Наручиоца заведеној под бројем XIV-\_/\_\_ од \_\_\_\_\_.2014. године, а у свему према техничкој спецификацији, која је саставни део конкурсне документације Наручиоца број ВНУ-250/14 од \_\_\_\_\_.2014. године и овим Уговором.

Понуда из претходног става овог члана, општи подаци о понуђачу, структура цене, изјава понуђача о поштовању обавеза из важећих прописа о заштити на раду, запошљавању и условима рада, заштити животне средине, о поштовању права интелектуалне својине трећих лица, односно да је понуђач носилац права интелектуалне својине, Записник са отварања понуда број 250/\_\_ од \_\_\_\_\_.2014. године, Записник са преговарања број 250/\_\_ од \_\_\_\_\_.2014. године и технички услови из конкурсне документације чине саставни део овог Уговора.

#### Члан 2.

Приступање извршењу предметне услуге која је предмет овог уговора, Извршилац ће извршити у року \_\_\_\_ сати од дана добијања писаног захтева Наручиоца.

Извршење услуге која је предмет овог уговора, Извршилац ће извршити у року \_\_\_\_ дана од дана добијања писаног позива Наручиоца да приступи извршењу услуге.

#### Члан 3.

Уграђени делови морају бити прописно обележени са образложеном ознаком Извршиоца.  
 Сви делови који се уграђују морају бити нови.

Извршилац услуге је у обавези да Наручиоцу врати све замењене делове у пријемни магацин Наручиоца.  
 По извршеној услузи, извршилац је дужан да састави Записник о извршеним радовима у који треба да унесе податке о извршеним услугама, времену проведеном на раду, врсти квара, количини уграђеног материјала и узроку насталог квара.  
 Овај Записник, мора бити потписан од стране овлашћених представника обе уговорне стране, и исти се Наручиоцу доставља уз фактуру за плаћање (уколико није захтеван аванс), као доказ да је услуга извршена у свему према уговору.

#### Члан 4.

Извршилац се обавезује се обавезује да извршење услуге која је предмет овог уговора у уговореном периоду врши по јединичним ценама, а према усвојеној понуди Извршиоца код Наручиоца заведеној под бројем XIV- / од . . . 2014. године.

Машина	Назив услуге	ЈМ	Укупна вредност понуде за извршење услуге без ПДВ-а изражена у Еврима
CNC STRUG ZA OBRADU TOČKOVA ZA "CAF" „HEGENSCHEIDT MOBITURN-2“	Подешавање референтних оса	1 ком	

Укупна вредност уговора, износи: \_\_\_\_\_ динара, (словима: \_\_\_\_\_).

Уговорена цена дата је на паритету локација Наручиоца, Београд и њом су обухваћени сви трошкови који терете извршење предметне услуге.

#### Члан 5.

У случају да предметни струг не буде у функцији након подешавања референтних оса због потребе извођења додатних поправки, а што ће бити утврђено након извршене дефектаже, понуђач ће на лицу места или у најкраћем могућем року доставити допунску понуду о којој ће се наручилац изјаснити такође у најкраћем року у циљу што бржег довођења у стање испрвности предметног струга.

У случају наступања околности наведених у претходном ставу и уколико наручилац прихвати додатно извођење услуге, биће сачињен анекс уговора.

#### Члан 6.

Извршилац се обавезује да у року од 10 дана од потписивања уговора Наручиоцу преда банкарску гаранцију у износу траженог аванса, безусловну плативу на први позив и без приговора, са роком важности 15 дана дужим од извршења набавке односно извршења услуге.

Уколико Извршилац поднесе банкарску гаранцију стране банке, та банка мора имати најмање ИБЦА АА рејтинг. У случају подношења банкарске гаранције стране банке, Наручилац ће код НБС проверити бонитет те банке.

#### Члан 7.

Наручилац се обавезује да плаћање изврши на следећи начин:

- Аванс 100% у року од 8 дана од дана достављања банкарске гаранције за повраћај аванса.
- или у року од 3 дана од дана извршења услуге, уколико није захтеван аванс.

Уз фактуру (уколико није захтеван аванс), Извршилац доставља Записник о извршеној услузи које потписују представници обе уговорне стране.

#### Члан 8.

У случају да Извршилац својом кривицом не изврши уговорену услугу у року предвиђеном у члану 2. уговора, сагласан је да му Наручилац обрачуна и наплати уговорну казну у висини од 1 % од укупно уговорене вредности из чл. 4 овог Уговора за сваки дан закашњења, с тим да укупна вредност уговорне казне не пређе износ од 5% уговорене вредности.

Наручилац има право да услед задоцњења у испуњењу уговорене обавезе или неиспуњењу обавезе, захтева наплату уговорне казне, без обавештења Извршиоца о задржавању тог права.

Право Наручиоца на наплату уговорне казне не утиче на право Наручиоца да захтева накнаду штете.

#### Члан 9.

У случају да Извршилац не изврши уговорену услугу квалитетно и стручно и у складу са законским прописима, стандардима који важе за ову врсту услуга, дужан је да Наручиоцу надокнади евентуално причињену штету, у складу са Законом о облигационим односима.

За квалитет извршене поправки или замењених делова Извршилац даје следеће гаранције и то:

- за извршење услуге - \_\_\_\_\_ месеци од дана извршења предметне услуге
- за уграђене делове - \_\_\_\_\_ месеци од дана уградње (осим за потрошни материјал)

Извршилац је дужан да отклони све неисправности које подлежу гаранцији, о свом трошку.

Извршилац је дужан да отклони све неисправности у разумном року, најкасније 10 дана од пријема писаног позива Наручиоца за отклањање неисправности.

Извршилац се ослобађа обавезе отклањања неисправности ако је иста последица неправилног одржавања или последица више силе.

**Члан 10.**

Овај уговор ступа на снагу даном потписивања обе уговорне стране и достављања средства обезбеђења из члана 7. овог уговора.

**Члан 11.**

Сви спорови из овог Уговора решаваће се првенствено споразумно.

У случају да спор не може бити решен на начин из претходног става овог члана, за његово решавање надлежан је Привредни суд у Београду.

**Члан 12.**

Промене овог Уговора важиће уколико су сачињене у писаној форми, уз обострану сагласност уговорних страна, о чему ће бити сачињен Анекс Уговора.

**Члан 13.**

За све што није обухваћено овим Уговором примењиваће се Закон о облигационим односима.

**Члан 14.**

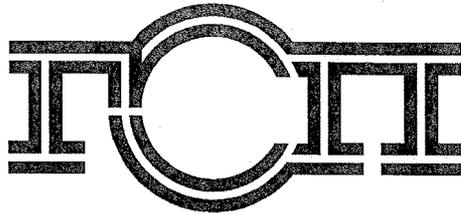
Овај Уговор је сачињен у 7 (седам) истоветних примерака, од којих Извршилац задржава 2 (два), а Наручилац 5 (пет) примерака.

ЗА ИЗВРШИОЦА

ЗА НАРУЧИОЦА

Жељко Милковић, дипл.маш.инж.

Напомена: Овај модел уговора представља садржину уговора који ће бити закључен са изабраним понуђачем.



# **TENDER DOCUMENTS FOR PUBLIC PROCUREMENT OF GOODS**

**in the negotiating procedure  
without publishing the invitation for submission of bids,  
pursuant to Article 36, Paragraph 1, Item 2 of the Law on Public  
Procurement**

**Repair of CNC LATHE „HEGENSCHEIDT MOBITURN-2**

TABLE OF CONTENTS:

**I INVITATION FOR THE SUBMISSION OF BIDS .....3**  
**II GENERAL DATA ON PUBLIC PROCUREMENT .....4**  
**III DATA ON THE SUBJECT OF PUBLIC PROCUREMENT.....4**  
**ELEMENTS OF THE CONTRACT TO BE NEGOTIATED AND THE METHOD OF NEGOTIATION.....5**  
**IV TECHNICAL DESCRIPTION OF THE SUBJECT OF PUBLIC PROCUREMENT .....4**  
**VI REQUIREMENTS FOR PARTICIPATION IN THE PROCEDURE OF PUBLIC PROCUREMENT FROM ARTICLES 75 AND 76 OF THE LAW ON PUBLIC PROCUREMENT AND THE INSTRUCTION ON THE METHOD OF PROVING THE COMPLIANCE WITH THESE REQUIREMENTS PUSUANT TO ARTICLE 77. OF THE LAW ON PUBLIC PROCUREMENT.....6**  
**VI INSTRUCTION TO BIDDERS ON HOW TO PREPARE THE BID .....7**  
**VII BID FORM AND OTHER MANDATORY FORMS TO BE SUBMITTED BY BIDDERS AS A PART OF THE BID .....13**

## I INVITATION FOR THE SUBMISSION OF BIDS

PUBLIC UTILITY COMPANY  
CITY PUBLIC TRANSPORT COMPANY  
"BEOGRAD"  
Belgrade, 29 Kneginje Ljubice Street, Belgrade  
website: [www.gsp.co.rs](http://www.gsp.co.rs)

Pursuant to Articles 55, 57, and 60, regarding Article 36.1.2 of the Law on Public Procurement („The Official Gazette of the Republic of Serbia” No. 124/12)  
GSP, Kneginje Ljubice 29  
issues an

### INVITATION

for submitting bids for goods procurement in the negotiating procedure without publishing the invitation for the submission of bids, pursuant to Article 36, Paragraph 1, Item 2 of the Law on Public Procurement

### PROCUREMENT SUBJECT – Repair of CNC LATHE „HEGENSCHEIDT MOBITURN-2

The Bidder Hegenscheidt Platz D-41812 Erkelenz Deutschland is entitled to participate in the procedure.

The bid shall be prepared and submitted in accordance with the Invitation and the Tender Documents.

The criterion for the contract award is the lowest offered price.

The place of delivery of service: GSP, 29 Kneginje Ljubice Street, 11000 Belgrade.

All the additional information and clarifications regarding the preparation of bid, the bidders may ask for in written form, five days prior to the expiry of deadline for the submission of bids at the latest, in a way that they shall submit the request for additional information and clarifications to the fax number 011/366-4087, with the label "For the Procurement No. BHY- 250/14", as well to the e-mail [milorad.sreckovic@gsp.co.rs](mailto:milorad.sreckovic@gsp.co.rs), with the same label.

The Purchaser shall send the answer to the entity interested in additional information and clarifications within three days from the day of reception of written request.

The bids shall be submitted in English language in the closed envelope or box in a way that it can be for certain determined that it is opened for the first time, in person or by mail to the Administrative Office of the Purchaser, 29 Kneginje Ljubice Street, 11000 Belgrade, with the label:

**«BID FOR PROCUREMENT:(Repair of CNC LATHE „HEGENSCHEIDT MOBITURN-2)**

**– NOT TO BE OPENED until 05/01/2015 at 13,00 hours, reference number BHY-250/14 ».**

On the back of the envelope, the bidder shall specify his name and address (it is desirable to specify contact telephone number and e-mail address).

**The deadline for the submission of bids is 05/01/2015 at 12,30 hours in the Administrative Office of the Purchaser, 29 Kneginje Ljubice Street, 11000 Belgrade**

**Public bid opening shall be done on 05/01/2015 at 13,00 hours, in the premises of GSP, 29 Kneginje Ljubice Street, 11000 Belgrade, main building.**

The representative of the Bidder that shall be present during the procedure of public opening of bids and actively participate in it is obliged to submit the written power of attorney/authorization to the Public Procurement Committee.

The power of attorney/authorization on the basis of which the present representative shall prove the authority for active participation in the procedure of opening of bids (insight in bids, giving objections to the procedure of opening, verification of the submitted bids, signing and taking over the Minutes upon the completed opening procedure, etc.) shall be stamped and signed by the authorized person of the bidder.

If the representative of the bidder does not submit the abovementioned authorization, he shall be treated as the public and shall not be able to participate actively in the opening procedure.

If the opening of bids is attended by legal agent of the Bidder, he shall be identified as such by a personal document (identification card, passport, driver's license, etc.).

The foreseen period for Purchaser decision making shall be 5 days from the day of public opening of bids.

Untimely submitted bids shall not be taken into consideration.

The deadline for validity of bid shall not be shorter than 30 days from the day of public opening of bids.

Contact: Public Procurement Department.

## II GENERAL DATA ON PUBLIC PROCUREMENT

### 1. Data on the Purchaser

Name of the Purchaser: PUBLIC UTILITY COMPANY CITY PUBLIC TRANSPORT COMPANY „BEOGRAD“

Address of the Purchaser: Belgrade, 29 Kneginje Ljubice Street, Belgrade

Website: [www.gsp.co.rs](http://www.gsp.co.rs)

Tax identification number: SR100049398

Registration number: 07022662

Business activity code: 60212

### 2. Public Procurement procedure – negotiating procedure without publishing the invitation for submission of bids – pursuant to Article 36, Paragraph 1, Item 2 of the Law on Public Procurement („The Official Gazette of the Republic of Serbia“ No. 124/12).

### 3. Public Procurement subject: service

### 4. The procedure is conducted for the purpose of concluding the contract on public procurement

### 5. Contact: fax number: 011-366-4087, e-mail: [milorad.sreckovic@gsp.co.rs](mailto:milorad.sreckovic@gsp.co.rs), Public Procurement Department

The Purchaser notes that requesting for clarification or additional information regarding the preparation of bids **is not allowed** to be done by telephone.

## III DATA ON THE SUBJECT OF PUBLIC PROCUREMENT

PROCUREMENT SUBJECT - Repair of CNC LATHE „HEGENSCHEIDT MOBITURN-2

### IV TECHNICAL DESCRIPTION OF THE PUBLIC PROCUREMENT SUBJECT (technical specification)

PROCUREMENT SUBJECT - Repair of CNC LATHE „HEGENSCHEIDT MOBITURN-2

Machine	Name	Measuring units
CNC LATHE FOR WHEEL MACHINING FOR “CAF” TRAMS „HEGENSCHEIDT MOBITURN-2“	Adjusting of reference axis	1 piece

- In case the subject lathe is not in function after adjusting the reference axis due to the need for performing additional repairs, which shall be established by defectation, the Bidder shall submit the additional bid on-site or within the shortest possible period about which the Purchaser shall give the opinion also within the shortest possible period, with the aim of bringing the subject lathe into the correct condition as quick as possible. In case the situation described in the preceding paragraph occurs and if the Purchaser accepts the additional service performance, the Annex to the Contract shall be made.

### **TECHNICAL CONDITIONS FOR THE SELECTED BIDDER AND THE SERVICES HE SHALL PROVIDE**

- In case the installation of goods is required, the Selected Bidder is obliged to install new goods.
- The Selected Bidder is obliged to eliminate all the defects covered by Warranty, at his own expense.
- The Selected Bidder is obliged to eliminate all the defects within the reasonable period, meaning: **10 days at the latest** from the day of reception of the written invitation of the Purchaser regarding the elimination of defects.
- The selected Bidder is released from the obligation to eliminate the defects resulted from incorrect maintenance or force majeure.
- All the related expenses regarding the service provision have been calculated in the price.
- JKP GSP “Beograd” shall appoint technical expert to participate into defectation, evaluation and supervising of the service execution.
- Minimum warranty period for the execution of service which is acceptable to the Purchaser is 12 months from the day of service execution and for the installed parts minimum 12 months from the day of installation (except for the consumables).**

The contractor is obliged to commence with the execution of service within 48 hours from the reception of the written requirement of the Purchaser.

---

## **ELEMENTS OF THE CONTRACT TO BE NEGOTIATED AND THE METHOD OF NEGOTIATION**

- 1.** Subject of negotiation: offered price.
- 2.** Method of negotiation: The negotiating procedure shall be conducted in three rounds, where the Bidder shall be allowed to state the price, i.e. the percent of price reduction.
- 3.** The representative of the Bidder that shall be present during the procedure of public opening of the bids and actively participate in it, shall be obliged to submit the written power of attorney/ authorisation to the Public Procurement Committee.
- 4.** The power of attorney/authorization on the basis of which the present representative shall prove the authority for active participation in the procedure of opening of bids (insight in bids, giving objections to the procedure of opening, verification of the submitted bids, signing and taking over the Minutes upon the completed opening procedure, etc.) shall be stamped and signed by the authorized person of the Bidder.
- 5.** If the representative of the bidder does not submit the above-mentioned authorization, he shall be treated as the public and shall not be able to participate actively in the opening procedure.
- 6.** If the opening of bids is attended by legal agent of the Bidder, he shall be identified as such by a personal document (identification card, passport, driver's license, etc.).
- 7.** If none of the representatives of the Bidder is present during the procedure of the negotiating procedure, it shall be considered that the Bidder keeps all the standings stipulated in his bid.

## **VI REQUIREMENTS FOR THE PARTICIPATION IN THE PROCEDURE OF PUBLIC PROCUREMENT FROM ARTICLES 75 AND 76 OF THE LAW ON PUBLIC PROCUREMENT AND THE INSTRUCTION FOR THE METHODS OF PROVING THE COMPLIANCE WITH THESE REQUIREMENTS PURSUANT TO ARTICLE 77 OF THE LAW ON PUBLIC PROCUREMENT**

1. That the Bidder is registered with the competent authority, i.e. entered in the appropriate register.  
Evidence: Extract from the register of the competent authority
2. That the Bidder and his legal agent have never been convicted of a felony as a part of organized criminal group, that they have never been convicted of crimes against economy, crimes against environment, crime of bribery or fraud.  
Evidence: Confirmation of the competent Court.
3. That the Bidder is not imposed prohibition of activities which is in force at the time of publishing the invitation for submission of bid.  
Evidence: Confirmation of the competent Court or competent authority for registration of business entities
4. That the Bidder has paid all due taxes, contributions and other public duties in accordance with the regulations of the country where the Bidder's head office is located.  
Evidence: Confirmations of competent tax authority and the organization for mandatory social insurance.

The pieces of evidence stipulated in Items 1-4 shall be issued by the competent authorities of the country where the Bidder's head office is located.

If the Bidder was not able to acquire the pieces of evidence stipulated in Items 1-4 within the deadline for submission of bids because they could not have been issued by that date, they can be submitted afterwards, provided that the Bidder submits the proof along with the bid that he was not able to acquire the stipulated pieces of evidence.

If in the country of the Bidder's head office the pieces of evidence stipulated in Items 1-4 are not issued, the Bidder can submit his statement under perjury verified by court administrative authority, notary or another competent authority of that country.

### **NOTE:**

- **Prior to making the decision on the contract award, the Purchaser retains his right reserved to require from the Bidder whose bid is evaluated as the most favourable one to submit the originals or verified copies of all or certain pieces of evidence about fulfillment of the mandatory requirements for participation in the procedure (Items 1-4).**
- **If the Bidder does not submit the originals or verified copies of the required evidence within the reasonable deadline that cannot be shorter than five days, the Bidder shall reject his bid as unacceptable.**

**Text of the Statement (Form 7) is a part of this Instruction on the methods of proving the compliance with the requirements, pursuant to Article 77 Paragraph 4 of the Law on Public Procurement.**

**If the Bidder participates in the procedure together with the subcontractor or another bidder in the joint bid, both the subcontractor and the participant in the joint bid shall fulfil the requirements from Items 1-4 and submit the evidence for them.**

## VI INSTRUCTION TO THE BIDDERS ON HOW TO PREPARE THE BID

### 8. The right of participation in the public procurement procedure and the method of submitting evidence

- 8.1. The Bidder Hegenscheidt Platz D-41812 Erkelenz Deutschland is entitled to participate in the procedure, in accordance with the Tender Documents.
- 8.2. **If the Bidder's head office is in a foreign country, the Purchaser is entitled to check if the submitted pieces of evidence proving that the Bidder fulfils the requirements are issued by the competent authorities of the same country.**
- 8.3. If the Bidder was not able to submit the requested documents within the deadline for submission of bids because they could not have been issued by that moment due to the regulations of the Bidder's head office and if the Bidder submits the appropriate evidence for that along with the bid, the Purchaser shall allow the Bidder to submit these documents afterwards, within the reasonable deadline.
- 8.4. If in the country of the Bidder's head office the pieces of evidence stipulated from Article 77 of the Law on Public Procurement are not issued, the Bidder can submit his statement under perjury verified by court administrative authority, notary or another competent authority of that country.
- 8.5. If the Bidder intends to partially entrust the subcontractor with a procurement (in Form 1. of the Bid Forms) – the Bidder stipulates the percentage of the total value of the procurement that shall be entrusted to the subcontractor and which must not exceed 50%, as well as a part of the procurement subject that shall be realized through subcontractor.
- 8.6. The Bidder is fully responsible to the Purchaser for the fulfillment of obligations from the public procurement procedure and the same is obliged to provide the Purchaser with the access to the subcontractor, at his request, for the purpose of determining the fulfillment of the requirements.
- 8.7. The subcontractor shall comply with the requirements from Article 75 of the Law on Public Procurement (Items 1-4).
- 8.8. As a part of his bid, the Bidder shall submit the evidence from Article 77 of the Law on Public Procurement (Items 1-4) for the Subcontractor, as well as from Item 5 of the same, for a part of the Bid to be realized by the subcontractor.
- 8.9. The supplier cannot appoint as a subcontractor a person not mentioned in the bid, otherwise, the Purchaser shall realize the Security and terminate the contract, except in the case the contract termination would cause him a considerable harm. In this case, the Purchaser is obliged to inform the organization in charge of competition. The exception from this rule exists in the situation where the durable incapability of making payments occurred with the subcontractor after the submission of the bid, provided that the aforementioned person fulfils all the requirements for subcontractor and that the prior consent from the Purchaser is obtained.
- 8.10. If the bid is submitted by a Group of Bidders (joint bid), this shall be stated in the bid (in Form 1 of the Bid Contents). Each of the bidders from the Group of Bidders shall fulfill the requirements from Article 75, Paragraph 1, Items 1-4 of the Law on Public Procurement, proved by submitting evidence from Article 77 of the Law on Public Procurement, while other requirements from Article 76 of the Law on Public Procurement they fulfill together, unless otherwise determined by the Purchaser for justified reasons. The requirement from Article 75, Paragraph 1, Item 5 of the Law on Public Procurement shall be fulfilled by the Bidder from the Group of Bidders entrusted with the realization of a part of procurement, for which the compliance with this requirement is mandatory.
- 8.11. **The containing part of the joint bid is the agreement** by which the bidders, mutually and towards the Purchaser undertake to realize the public procurement. The Agreement shall contain the data on:
- a member of the Group that shall be the main contractor, i.e. that shall submit the bid and represent the Group of bidders before the Purchaser,
  - a bidder that shall sign the contract on behalf of the Group of Bidders,
  - a bidder that shall provide the Security on behalf of the Group of Bidders,
  - a bidder that shall issue the invoice,
  - the account to which the payment shall be made,
  - obligations of each of the bidders for the realization of the contract.
- 8.12. The bidders that submit a joint bid are jointly and severally liable to the Purchaser.
- 8.13. If the Bidder does not prove that he fulfils the mandatory and additional requirements for participation in this public procurement procedure, the bid shall be rejected as unacceptable.

## 9. Tender Documents – amendments, supplements and clarifications of Tender Documents

- 9.1. If the Purchaser makes amendments or supplements to the Tender Documents within the deadline for submission of bids, he shall without delay publish the amendments and supplements on the Public Procurement Portal and his website.
- 9.2. If the bidder amends or supplements the Tender Documents eight or less days prior to the expiry of the deadline for submission of bids, he is obliged to prolong the deadline for submission of bids.
- 9.3. Pursuant to Article 63, Paragraph 2 of the Law on Public Procurement, an interested person may ask the Purchaser in written form for additional information and clarifications regarding the preparation of bid with *mandatory statement of address, accurate name, contact phone number and e-mail address of potential bidder*, five days prior to the expiry of deadline for the submission of bids at the latest by fax number 011/366-4087 with the label "For the Procurement No. BHY-250/14" or by e-mail [milorad.sreckovic@gsp.co.rs](mailto:milorad.sreckovic@gsp.co.rs), with the same label. The Purchaser shall send the answer to the person interested in additional information and clarifications within three days from the day of reception of written request and the same answer shall be published on the Public Procurement Portal and on his website.
- 9.4. Asking for clarifications or additional information regarding the preparation of bid by telephone is not allowed.
- 9.5. If a document from the public procurement procedure is submitted by the Purchaser or Bidder by fax or e-mail, the party that sent the document is obliged to ask from other party to confirm in the same way the reception of the document, which is other party obliged to do when it is necessary as a proof that the delivery is made.
- 9.6. After the expiration of the deadline for submission of the bids, the Purchaser cannot amend the Tender Documents.

## 10. Language of the bid

- 10.1. The bidders are obliged to prepare the bid in English language according to the requirements from the Tender Documents.

## 11. Submission of bids, amendments to the bid and recall of the bid

- 11.1. The bid shall be prepared and submitted in accordance with the invitation for the submission of bids and Tender Documents.
- 11.2. The Bidder submits the bid directly or by land mail to the address: Administrative Office of JKP GSP "Beograd", 29 Knežinje Ljubice, Belgrade. The bid shall be submitted in the closed envelope or box, closed in a way that it can be determined for certain that it is opened for the first time, if it is submitted in person or by land mail.
- 11.3. The Bidder that submitted the offer independently cannot participate in the joint bid or as a subcontractor, or to participate in several joint bids.
- 11.4. The Purchaser is obliged to reject all the bids submitted contrary to the prohibition from the preceding Paragraph (Item 4.4.) pursuant to Article 87, Paragraph 5 of the Law on Public Procurement.
- 11.5. Within the deadline for the submission of bids, the Bidder is allowed to amend, supplement or recall his bid, in a way defined for the submission of bids, i.e. in a way that he shall submit the supplement of the bid in the closed envelope with the label "**SUPPLEMENT TO THE BID FOR PUBLIC PROCUREMENT NO. BHY-250/14**". The bid supplement shall be submitted to the Purchaser before the expiration of the deadline for the submission of bids in a way defined for the submission of bids. In case the Bidder wants to recall the submitted bid, he shall submit his recall to the Purchaser before the expiration of the deadline for the submission of bids in the closed envelope with the label "**RECALL OF THE BID FOR PUBLIC PROCUREMENT NO. BHY-250/14**". The Bidder cannot recall the bid upon the expiry of the deadline for the submission of bids.
- 11.6. The documentation contained in the bid shall not be returned to the Bidder upon the completed procedure (except for the submitted security).

## 12. Costs of the bid preparation

- 12.1. The costs of the preparation and submission of the bid are covered exclusively by the Bidder and he shall not require reimbursement of these costs from the Purchaser.
- 12.2. If the public procurement procedure is suspended for the reasons on the side of the Bidder, the Bidder is obliged to compensate to the Purchaser the costs of production of sample or model, if these are made according to the technical specifications of the Bidder and the cost of acquisition of Security, provided that the Bidder submitted Form 5 in his bid.

### **13. Bid with variants**

- 13.1. Bids with variants in any sense are not allowed (variants of prices, manufacturers, methods of payment, method, i.e. procedure of production or processing, warranty periods, etc.)

### **14. Confidentiality of the procedure**

- 14.1. The procedure of assessment of bids is considered confidential until the moment of decision making.
- 14.2. Information that refer to the review, clarification, assessment and comparison of bids, as well as the recommendation for the contract award, shall be revealed neither to the Bidders, nor to any other persons that are not officially involved in this procedure until the decision on the outcome of the Tender is made.
- 14.3. Any endeavor of the Bidder or his agents to influence the Purchaser's assessment of bids or the decision on the selection shall result in the REJECTION of his bid.

### **15. Additional explanations, control and allowed corrections**

- 15.1. For the reason of assistance in review, evaluation and comparison of bids, the Purchaser may, pursuant to the provisions of Article 93, Paragraph 1 of the Law on Public Procurement, ask from each Bidder for additional explanations of his bid and the Purchaser may perform the control (and insight) with the Bidder or his subcontractor.
- 15.2. The Purchaser cannot require, allow or offer a change of elements of the bid that are significant for the application of the criteria for the contract award, i.e. a change that could turn the inappropriate or unacceptable bid into appropriate or acceptable one, unless otherwise is implied by the nature of the public procurement procedure.
- 15.3. The Purchaser may, with the consent of the Bidder, make the correction of calculation errors identified during the consideration of the bid, upon the completed procedure of the opening of bids.
- 15.4. In case there is a difference between total and unit price, the unit price is applicable.
- 15.5. If the Bidder fails to agree with the correction of calculation errors, such a bid shall be assessed as unacceptable.

### **16. Criteria for contract award**

- 16.1 The criterion for contract award is the offered Price within the framework of estimated value of procurement.

### **17. Reasons for the rejection of bid**

- 17.1. A bid shall be rejected:
- (1) if it contains significant deficiencies
  - (2) if it is not appropriate
  - (3) if it limits the rights of the Purchaser
  - (4) if it conditions the rights of the Purchaser
  - (5) if it limits the obligations of the Bidder
- 17.2. The Purchaser can make the decision on the contract award to the Bidder whose bid contains the offered price higher than the estimated value of public procurement if this price is not higher than a comparable market price and if the offered prices are higher than the estimated value of public procurement in all appropriate bids.
- 17.3. Significant deficiencies of the bid are the following:
- (6) if the Bidder does not prove that he complies with the mandatory requirements for participation in the procedure
  - (7) if the Bidder does not prove that he fulfills additional requirements (in case when the additional requirements are prescribed by Tender Documents)
  - (8) if the Bidder does not submit the required Security
  - (9) if the offered validity period of the bid is shorter than the prescribed one
  - (10) if the bid contains other deficiencies due to which it is not possible to determine the real contents of the bid and it is not possible to compare it with other bids
- 17.4. The timely bid is the one accepted by the Purchaser within the deadline defined in the invitation for the submission of bids.

- 17.5. The appropriate bid is the one which is timely and for which is determined the fulfillment of all technical specifications.
- 17.6. The acceptable bid is the one which is timely, not rejected by the Purchaser due to significant deficiencies, which is appropriate, which does not limit or conditions the rights of the Purchaser and which does not exceed the amount of the estimated value of public procurement.

### **18. Insight in the Documentation**

- 18.1. The Bidder is entitled to have an insight in the documentation about the conducted public procurement procedure after the decision on the contract award or the decision on the suspension of the procedure is made, regarding which he can submit the written request to the Purchaser.
- 18.2. The Purchaser is obliged to allow the person from the preceding Paragraph to have insight in the documentation and to make the copies of the documentation from the procedure, at the expense of the request submitter, within two days from the day of reception of the written request, with the obligation to protect the data pursuant to Article 14 of the Law on Public Procurement.

### **19. Request for the protection of rights**

- 19.1. The request for the protection of rights is submitted to the Republic Commission for the protection of rights in the public procurement procedures (hereinafter: The Republic Commission), and handed over to the Purchaser.
- 19.2. The request for the protection of rights can be submitted at any moment of the public procurement procedure, against any act of the Purchaser, unless otherwise defined by the Law on Public Procurement.
- 19.3. The request for protection of rights which contests the type of procedure, contents of the invitation for the submission of bids or Tender Documents, shall be considered timely if it is received by the Purchaser at least 7 (seven) days prior to the expiry of the deadline for the submission of bids, regardless of the method of submission. In the aforementioned case of submission of the request for the protection of rights, the deadline for the submission of bids shall be halted.
- 19.4. After making the decision on contract award and the decision on suspension of the procedure, the deadline for the submission of the request for the protection of rights is 10 (ten) days upon the reception of the decision.
- 19.5. The submitter shall deliver a copy of the request for the protection of rights to the Republic Commission simultaneously.
- 19.6. The request for protection of rights cannot contest any acts of the Purchaser in the public procurement procedure if the request submitter was familiar with or could have been familiar with the reasons for its submission before the expiry of the deadline for the submission of the request from Article 149, Paragraph 3 of the Law on Public Procurement and the request submitter did not submit it before the expiry of that deadline.
- 19.7. If the request for protection of rights is submitted again in the same public procurement procedure by the same submitter, that request cannot contest the acts of the Purchaser which the submitter was familiar with or could have been familiar with when submitting the previous request.
- 19.8. The Purchaser shall inform all the participants in the public procurement procedure about the submitted request for the protection of rights, i.e. publish the information about the submitted request for the protection of rights on the Public Procurement Portal, at least two days upon the reception of the request for the protection of rights.
- 19.9. The request for protection of rights holds further activities of the Purchaser in the public procurement procedure until the decision on the submitted request for the protection of rights is made, unless otherwise decided by the Republic Commission on the suggestion of the Purchaser.
- 19.10. If the request for protection of rights is submitted after the conclusion of contract pursuant to Article 112, Paragraph 2 of the Law on Public Procurement, the Purchaser cannot realize the contract on public procurement until the decision on the submitted request for the protection of rights is made, unless otherwise decided by the Republic Commission on the suggestion of the Purchaser.
- 19.11. The provisions of Article 151 of the Law on Public Procurement define the contents of the request for the protection of rights.
- 19.12. If the submitted request for the protection of rights does not contain all the data from Article 151, Paragraph 1 of the Law on Public Procurement, the Purchaser shall, without delay, invite the submitter of the request to supplement the request.

- 19.13. If the submitter of the request does not act according to the deadline from Article 151, Paragraph 2 of the Law on Public Procurement, i.e. if he does not supplement the request in accordance with the invitation for supplement, the Purchaser shall reject such request by conclusion.
- 19.14. Within three days from the reception of the Conclusion of the Purchaser from Article 151, Paragraph 3 of the Law on Public Procurement, the submitter can file a complaint on the Conclusion to the Republic Commission, while at the same time he submits the copy of the complaint to the Purchaser.
- 19.15. Pursuant to the provisions of Article 156 of the Law on Public Procurement, the submitter of the request for the protection of rights is obliged to make the payment of a tax in favour of the Account of the budget of the Republic of Serbia no. 840-742221843-57 in the amount of 40.000,00 dinars; Payment code: 253; module: 97; reference number: 97 50-016; purpose: Republic administrative tax with the note of procurement no. BHY-250/14; User: budget of the Republic of Serbia.
- 19.16. Insight in more detailed information about the submission of the request for the protection of rights, the bidders can have on the website of the Republic Commission for the protection of rights in the public procurement procedures - [www.kjn.gov.rs](http://www.kjn.gov.rs).

## 20. Confidentiality of the bid

- 20.1. The Bidder shall not mark the following data as confidential:
  - The prices from the bid, bid option, delivery deadline, conditions and methods of payment and the warranty period
  - The manufacturer of the offered goods, catalogue numbers of the manufacturer and the country of origin
  - Evidence on the fulfillment of requirements from Articles 75 and 76 of the Law on Public Procurement
- 20.2. The data considered confidential shall be shaded and marked with "confidential". If the entire document (entire sheet) is confidential, the heading of the document shall contain label "confidential" and shall be verified with the stamp.
- 20.3. The data which Bidder marks as confidential imply confidentiality in relation to other participants in the Tender and cannot indicate confidentiality in relation to the Purchaser.
- 20.4. The Purchaser is obliged to keep confidential all the data about bidders contained in the offer, which are marked as such by the bidder, in accordance with the law.
- 20.5. The Purchaser is obliged to refuse to provide the information which would mean the breach of confidentiality of the data contained in the bid.
- 20.6. The bidder is obliged to keep as trade secret the names of stakeholders, bidders and applicants, as well as the data about the submitted bids or applications until the date of the opening of bid or applications.
- 20.7. The data about fulfillment of the mandatory requirements, the price and other data contained in the bid significant for application of the elements of criteria and bid ranking shall not be considered confidential.
- 20.8. In the Tender Documents, the Purchaser may require the protection of confidentiality of the data made available to the bidders, including their subcontractors.
- 20.9. The Purchaser can condition the taking over of the Tender Documents with signing of non-disclosure statement or agreement if these data represent trade secret in the sense of the law that regulates the confidentiality of the data.
- 20.10. A person that received the data determined as confidential is obliged to keep and protect them, regardless of the degree of confidentiality.

---

## 21. Filling of forms

- 21.1. Forms listed in tender documents are filled, signed and verified by person entitled by the Bidder or authorised representative in case of joint offer.
- 21.2. Filling of the forms and Agreement Model is not permitted with pencil, fountain pen or felt-tip pen. In case of mistake while filling listed forms in tender documents by the Bidder each correction (correction fluid or bolding letters or numbers) shall be verified and signed by the person authorized by the Bidder.
- 21.3. In case of Joint Offer (Joint Venture), filling, signing and verification of forms in tender documents is in accordance with an mutual agreement made by the group of Bidders and are obliged to perform public procurement, which is an integral part of the offer **(except Form 5 and 7 which has to be signed by all members of joint offer by person – make copies of these listed forms in same number of copies as number of Bidders in Joint Offer)**.
- 21.4. In case the tenderrer is offering together with subcontractor filling, signing and verification of forms in tender documents is made by the Bidder.

## **22. Attendance at public opening of offers**

- 22.1. Opening of offers is public.
- 22.2. Representative of the Bidder attending opening procedure and actively participating in tender is obliged to submit written Authorization/Power of Attorney to the Commission for Public Procurement before opening offers.
- 22.3. An Authorization/Power of Attorney is used for proofing that the representative is authorized to actively involve in procedure of opening public offers, also to authorize submitted offers, signing and taking over the Minutes after finished opening, etc...) and has to be verified with stamp and signed by an authorized person of the Bidder.
- 22.4. In case that representative of the Bidder does not submit listed Authorized/Power of Attorney, the representative shall be treated as *general public* and shall not be able to be involved actively in opening procedure.
- 22.5. In case of legal representative of the Bidder is attending opening, it is necessary to be identified with ID (ID card, passport, driving license, etc.).
- 22.6. In case there is no representative of the Bidder, submitted offer shall be considered as final offer.

## **23. Deadline for concluding an agreement**

- 23.1. The Purchaser shall conclude an Agreement for Public Procurement with an awarded Bidder within eight (8) days, calculating from deadline for submitting a Request for Protection of Rights.
- 23.2. An Bidder is obliged to deliver signed agreement to the Purchaser in period not longer than five (5) days from date of delivering agreement for signing, unless reasonable grounds i.e. circumstances when deadline can be longer and the Bidder shall inform the Purchaser.
- 23.3. In case when the Purchaser does not submit signed agreement within deadline stated in the Item 18.2, the Bidder is not obliged to sign the agreement and that shall not be considered as canceling an offer and cannot bear any consequences, except when due time Request for Protection of Rights had been submitted.
- 23.4. In case when the Bidder does not submit signed agreement within deadline not longer than five (5) days calculating from day of delivering an agreement for signing, except in stated in Item 18.2, it shall be considered as failing to sign an agreement and the Purchaser shall realize delivered mean of security for seriousness of an offer and shall submit to the Public Procurement Office proof for negative reference.

## **24. Currency and manners for stating and expressing price in offer and manners of changing value of the agreement**

- 24.1. Values in public procedure process are in Euros.
- 24.2. The Tenderer is obliged to state in tender form total price in Euros, which includes all dependable costs accompanying realization of the procurement.
- 24.3. In case when offered price includes costs of import duty and other, the Bidder is obliged to separately explain price in Euros.
- 24.4. Fee for the use of patent, as well as responsibility for violation of protected intellectual property rights of third persons bears only the Bidder.

## **25. Information correction of the Bidder before concluding an Agreement**

- 25.1. In case that after opening an offer there are changes in business name of the Bidder or home office (street, number), legal form, change of general manager/director, i.e. person signing an Agreement, the Bidder must immediately inform in writing the Purchaser and to send to Kneginje Ljubice Street No 29, 11 000 Beograd or via fax +381 11 366-4087.

## **26. Changing of Public Procurement Agreement**

- 26.1. After concluding agreement on public procurement, the Purchaser may allow changing of price or other relevant elements of the agreement only for objective reasons which did not exist when concluding agreement and that Parts could not influence willingly (eg. Exceptional circumstances, change of laws connected to the agreement, large market fluctuations...)
- 26.2. In case when additional works while performing services are necessary, the Executor is obliged to deliver to the Purchaser written explained request with specification and price of additional services which are necessary to perform in order to repair the unit, which shall be used for Annex of the basic agreement, in case of approval of the Purchaser.

- 26.3. If the Purchaser demands to change the agreement for public procurement, the Purchaser is obliged to decide about change of the agreement containing information in accordance with the 3L Addendum of the Public Procurement Law.
- 26.4. Corrections of calculation and other technical errors in agreement shall not be considered as change of the agreement.

## **27. Awarded Bidder obligations**

- 27.1. Awarded Bidder is obliged to mount/install new goods.
- 27.2. Awarded Bidder is obliged to repair all damages which are warranted on the Bidder costs.
- 27.3. Awarded Bidder is obliged to repair all damages within reasonable deadline and:  
- Not later than 10 days from receiving written request for repair from the Purchaser
- 27.4. Awarded Bidder is not obliged to repair damages in case when damage is a result of improper maintenance or force majeure.
- 27.5. Awarded Bidder is obliged to deliver together with report the Minutes of defect performed with works described in all phases and parts replaced at lathe (minutes signed by GSP competent person), as well as price for those services in all phases.
- 27.6. The Executor is obliged to perform service within deadline of 48 hours from receiving written request of the Purchaser.
- 27.8. In need for additional works while performing service, the Executor is obliged to deliver to the Purchaser written explanation with specification and price of additional services necessary to perform in order to repair unit, which in case of the Purchaser approval, shall be used for making Annex of the basic agreement.
- 27.9. The Executor is obliged within 10 days from signing the agreement to submit bank guarantee with an amount of demanded advance payment to the Purchaser, unconditionally payable on first call and no objections, with valid period of 15 days longer than execution of the procurement, i.e. performance of the service.
- 27.10. In case when advance payment is requested, the Bidder is obliged to deliver to the Purchaser as security form Bank guarantee for return of advance payment with an amount of demanded advance payment.

## **VII FORM OF THE OFFER AND OTHER OBLIGATORY FORMS SUBMITTED BY THE BIDDER TOGETHER WITH AN OFFER**

**Note: OFFER must be delivered on FORMS 1-8 or on forms with identical content**

### **1) GENERAL INFORMATION ABOUT BIDDER/SUBCONTRACTOR/JOINT OFFER – Form 1**

Form about general information about Bidder/subcontractor/joint offer signed and verified by the Bidder or authorized representative of the Bidder in case of joint offer – Form 1.

In case when the Bidder plans to procurement partially delegates to subcontractor it is necessary to describe all information in Form 1 (business name or short name from adequate data base, home office address, ID number, tax ID number, contact person, phone, fax, part of procurement delegated to subcontractor and information about percentage of procurement total value delegated). Make copies of Form 1 in the same number as the number of subcontractors and write information for all subcontractors.

In case of joint offer (Joint Venture) it is necessary to make copies of Form 1 in the same number as the number of Bidders in the Joint Offer and in defined form (Form 1 – Basic information about Bidder), in section information about Bidder fill all information about every Bidder.

In case of Joint Offer, (Joint Venture) with Form 1 also submit agreement defining Bidders on mutual commitment and obligation for the Purchaser to execute public procurement, and which must contain:

- 1) Member of the grup who is leader of business, i.e. submitting the offer and represent group of Bidders in front of the Purchaser;
- 2) Bidder who shall on the behalf of the Joint Bidder shall signe Framework Agreement and agreements;
- 3) Bidder who shall submit means of securitiy on the behalf of Joint Bidder;
- 4) Bidder who shall issue invoices after concluding individual agreements;
- 5) Account number for payment after concluding individual agreement;
- 6) Obligations for each Bidder from the Joint Offer for performance of the Framework Agreement.

### **2) THE OFFER – Form 2**

Form f the offer form has to be filled, signed and verified by the Bidder (each side of the offer form) – Form 2

In offer form the Bidder fills demanded information.

The Bidder or authorized representative of the Bidder or the Joint Bidder fills signs and verifies all forms of the offer.

#### **a) Prices in the offer**

Price can be stated in Euros.

In case when the Bidder states discounts and/or special benefits, those discounts/special benefits shall not influence when selecting the best offer, in case they are not calculated in the offer (offered price).

## **b) Manners of payment and deadlines**

The Purchaser accepts advance payment for 100% from total value of the offer, bearing in mind that the Bidder is obliged to submit the Bank Guarantee prior to advance payment, unconditionally payable on first call, for return of advance payment with the same value as demanded advance payment and with deadline of 15 days longer from deadline for performed service – Bank Guarantees for return of advance payment with demanded value advance payment.

The Purchaser does not issue financial guarantees for payment.

The Purchaser does not accept any additional condition from the Bidder regarding conditions and manners of payment.

When an advance payment is not obligatory, the Purchaser shall pay within three (3) days from performed service and signing of the Minutes for performed service by authorised representatives from both Parties.

## **c) Deadlines for performance**

The longest deadline for performing services subject of the procurement that the Purchaser can accept is: **10 days** from receiving written invitation from the Purchaser.

Place for performing services is at the Purchaser's location in accordance with technical specification.

## **d) Validity period of the offer (option of offer)**

Validity period cannot be shorter than 30 days from public opening of offers.

An offer without validity period for offer (option of offer), as well as offer with shorter validity period from minimal period defined in previous paragraph shall be refused as unacceptable.

## **e) Warranty period**

**Minimal warranty period, acceptable for the Purchaser for performed services is 12 months from day of performed service, and for parts mounted minimal 12 months from day of mounting (except consumables).**

## **3) PRICE STRUCTURE – Form 3**

With an offer, the Bidder shall submit Form for price structure (form 3) in accordance with an Article 11 of the Rulebook for obligatory elements for tender documents in public procurement process and manners for proofing fulfillment of conditions (Official Gazette of Republic of Serbia 29/13).

In Form 3 the Bidder shall state all elements connected to defining offered price (the Bidder decides which elements shall state and defined in Euros).

For each kind of service it is necessary to write the following:

Type of service connected to price structure – **line 1,**

a. Unit price – **line 2,**

b. An amount for each costs which defines defined unit price (the Bidder decides which elements shall state and defined in Euros – e.g. Purchasing price for materials, costs for delivery/transportation, mounting, customs, work power...etc). Sum of all stated costs should be unit price – **line 3,**

c. An amount for total price (individual price x quantity) – **line 4,**

It is allowed to make copies of Form 3 as much as necessary.

Form for price structure is filled, signed and verified by the Bidder or authorized representative in case of the Joint Offer – Form 3.

Prices stated in Form 3 have to be the same as prices stated in the Form for tender.

## **4) COSTS FOR PREPARING OFFER – Form 4**

The Bidder may submit within total amount of offer and structure of costs for preparing the offer.

The Bidder fills signs and verifies and in case of of the Joint Offer, authorized representative fills Form for preparing costs for the offer – Form 4

The form must consist of costs for samples or model production if they are made in accordance with technical specification of the Purchaser and costs for means of security.

In case when the Bidder does not submit Form 4 or not deliver in demanded manner, the Purchaser is not obliged to compensate costs for preparing an offer in case of withdrawing public procurement procedure due to requested reasons of the Purchaser.

## **5) STATEMENT FOR INDEPENDABLE OFFER - Form 5**

The Bidder signs and verifies with stamp, **and in case of the Joint offer all members of offer signs and verifies with stamp,** statement for confirming under full material and legal responsibility that the offer was submitted independent, without agreement with other tenders or interested persons / Form 5.

In case of reasonable suspicion regarding the veracity of statement for independent offer, the Purchaser shall urgently inform organization in charge for protection of competition.

## **6) STATEMENT OF BIDDER FOR FULFILLING OBLIGATIONS FROM CURENT PROVISIOS OF OCCUPATIONAL SAFETY, EMPLOYMENT AND WORKING CONDITIONS, ENVIRONMENTAL PROTECTION, ON INTELECTUAL**

## **PROPERTY RIGHTS OF THIRD PERSON, OR THAT THE BIDDER IS THE HOLDER OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS – Form 6**

The form of the declaration of respect for the obligations of the applicable regulations on occupational safety, employment and working conditions, environmental protection, respect of intellectual property rights of third parties, or that the bidder is the holder of intellectual property rights must be signed and stamped by the bidder - Form 6

**If the offer is submitted by a group of bidders, Declaration must be signed by the authorized person of each tenderer from the group of bidders and stamped (each of the bidders shall submit a separate statement).**

If the Bidder fails to submit the offer in Form 6 or fails to submit it in the manner required bid will be rejected as unacceptable.

## **7) DECLARATION OF COMPLIANCE REQUIREMENTS OF ARTICLE 75 PPL - Form 7**

Bidder shall be signed and certified by the stamp statement confirming under penalty of perjury, meets the requirements of Article 75 of the LPP as follows:

### **MANDATORY REQUIREMENTS**

1. That the Bidder/subcontractor/participant in a Joint Offer registered with the competent authority, that is registered in the register.
2. The Bidder/subcontractor/participant in a Joint Offer, nor his legal representative has not been convicted for any of the offenses as a member of an organized criminal group have been sentenced for crimes against the economy, crimes against the environment, the offense of receiving or giving bribes the offense of fraud.
3. The Bidder /subcontractor/participant of the Joint Offer is not imposed prohibition of activities which are in force at the time of publication of the invitation to tender.
4. That the Bidder/subcontractor/participant in a Joint Offer has settled due taxes, contributions and other public duties in accordance with the regulations of the country in čijojoj territory has its seat.

The Purchaser reserves the right to pre-decision on awarding the contract requires the Bidder whose bid has been evaluated as the most favorable to release to the original or a certified copy of all or some evidence of compliance with the mandatory/optional requirements for participation in the proceedings.

If the Bidder in the defined, the appropriate deadline which shall not be less than five days, no transmission to the original or a certified copy of the evidence requested, the Purchaser will reject its bid as unacceptable.

If the Bidder fails to submit the offer in Form 7 bids will be rejected as unacceptable.

## **8) MODEL OF THE AGREEMENT – Form 8**

The Bidder in the event of a Joint offer authorized representative shall fill header model contract (Item 1 of the model contract), signed and certified by same. Can you fill in the essential elements of the contract - the price, the name of the offender services, execution period, method of payment, warranty period.

If the same can not be filled, and filled in the Offer Form, shall be governed by data from the offer.

**OFFER THAT DOES NOT CONTAIN ALL FORMS, APART FROM COSTS FOR PREPARING PROPOSAL FORM (4), OR FORMS THAT ARE IDENTICAL TO MENTIONED FORMS, EVIDENCE AND REQUESTS DEFINED BY TENDER DOCUMENTS WILL BE REJECTED AS INADMISSIBLE. THE PURCHASER SHALL NOT REFUSE AN OFFER IN SITUATION WHEN CAN DETERMINE FULFILLNESS OF THE REQUIRED CONDITION (eg. If the data is located in one of the forms, and are not located in another form)**

---

**VIII TENDER FORMS**

**GENERAL DATA ON THE BIDDER/SUBCONTRACTOR/JOINT BID**

**FORM 1**

**DATA ON THE BIDDER**

Name of the Bidder	
Name and the head office of the Bidder (Street, number, place)	
Municipality	
Managing Director/Director	
A person to sign the Contract and documents derived from it	
Contact person	
Telephone number	
Fax number	
e-mail	
Current account of the company and the name of the Purchaser's Business Bank	
Company registration number	
Tax identification number of the Purchaser	
Type of Purchaser (legal form of the company – Limited Liability Company, Joint Stock Company, Public Company, Partnership Company, Limited Liability Partnership...)	
<p><b>JOINT BID:</b>                      In case of submission of joint bid (Group of Bidders), it is necessary to circle "YES"                      (If there are more participants of joint bid, Form 1 shall be copied in as many copies as there are PARTICIPANTS IN THE JOINT BID and fill in the data on the bidder for each one of them)</p>	<b>YES</b>

**DATA ON SUBCONTRACTOR**

Name and head office of the Subcontractor	
Contact person	
Telephone and fax	
e-mail	
Company registration number	
Tax identification number of the Company	
A part of PROCUREMENT to be entrusted to the Subcontractor	
Percentage of the total value of procurement to be entrusted to the Subcontractor	

Date: Signature

**The Purchaser's stamp**

**REPAIR OF CNC LATHE „HEGENSCHEIDT MOBITURN-2“**

Machine	Name	Measuring units	The total value of the bid for execution of service, with VAT excluded, expressed in EURO
CNC LATHE FOR WHEEL MACHINING FOR "CAF" TRAMS „HEGENSCHEIDT MOBITURN-2"	Adjusting of reference axis	1 piece	

The bid option valid thru:	_____ days from the day of the opening of bids.
----------------------------	-------------------------------------------------

Proposed deadline for execution of service for	_____ days from the day of receipt of written invitation of the Purchaser
------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------

Proposed conditions and method of payment	_____ % advance payment or within 3 days from the day of the execution of service ( if the advance payment is ont required)
-------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Proposed warranty period for installed goods (except for consumables)	_____ months counting from the day of installation of subject goods
-----------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------

Proposed warranty period for the executed service	_____ months counting from the day of execution of service
---------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------

Special conveniences:	
-----------------------	--

Verification of the members of Purchaser's Commission
1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.

STAMP PLACE

THE BIDDER

---



## FORM OF COSTS FOR BID PREPARATION

Costs of sample production (if they are produced in accordance with the technical specifications of the Purchaser):

Ordinal number	Specification of the costs for sample production	Amount (in euros)
<b>Total amount:</b>		

**Note:** Pursuant to the provisions of Article 88 of the Law on Public Procurement, the Purchaser may submit with the bid the total amount and the structure of expenses for the preparation of bid. The costs for the preparation of bid are covered exclusively by the Bidder and he shall not ask from the Purchaser to reimburse these costs. If the public procurement procedure is suspended due to the reasons caused by the Purchaser, the Purchaser is compensate the Bidder for the expenses of production of sample or model, if they are produced in accordance with the technical specifications of the Purchaser and the costs of acquisition of the Security, provided that the Bidder submitted Form 4 along with his bid.

STAMP PLACE

THE BIDDER

**Declaration**

I declare under perjury that I submitted the bid independently, without the agreement with other bidders or stakeholders.

STAMP PLACE

THE BIDDER

---

**Note:** In case of existence of reasonable doubt in the veracity of declaration on independent bid, the Purchaser shall immediately inform the organization in charge of protection of competition. The Organization competent for the protection of competition can impose to the Bidder or a stakeholder the measure of prohibition to participate in the public procurement procedure if it is established that the Bidder or a stakeholder hurt the competition on the public procurement procedure in the sense of the Law which regulates the competition protection. The measure of prohibition on participation in the public procurement procedure can last for two years. Hurt of competition is a negative reference, in the sense of Article 82, Paragraph 1, Item 2 of the Law.

**DECLARATION OF THE BIDDER ABOUT THE COMPLIANCE WITH THE OBLIGATIONS FROM THE VALID REGULATIONS ON THE PROTECTION AT WORK, EMPLOYMENT AND WORKING CONDITIONS, ENVIRONMENTAL PROTECTION AND THE DECLARATION BY WHICH THE BIDDER GUARANTEES THAT HE RESPECTS THE INTELLECUAL PROPERTY RIGHTS OF THE THIRD PARTIES, I.E. THAT HE IS THE HOLDER OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS**

**FORM 6**

**DECLARATION**

**We declare under perjury:**

- That we complied with the obligations derived from the valid regulations on the protection at work, employment and working conditions, environmental protection when making the bid.
- That we complied with the intellectual property rights of the third parties.
- That we are the holders of intellectual property rights    YES    NO

**(circle)**

STAMP PLACE

THE BIDDER

---

*Note: If the Bidder is submitted by the Group of Bidders, the Declaration shall be signed by the authorized person of each of the Bidders and verified by stamp (each of the Bidders submits separate declaration).*

I declare under perjury that I fulfill the conditions from Article 75 of the Law on Public („The Official Gazette of the Republic of Serbia“ No. 124/12), as follows:

**MANDATORY REQUIREMENTS**

1. That I, as a Bidder/Subcontractor/Participant in the Joint Bid, have been registered with the competent authority, i.e. entered into the appropriate register.
2. That neither I, as a Bidder/Subcontractor/Participant in the Joint Bid, nor my legal representative, are convicted of a felony as a part of organized criminal group, that we have never been convicted of crimes against economy, crimes against environment, crime of bribery or fraud.
3. That I, as a Bidder/Subcontractor/Participant in the Joint Bid, have not been imposed with the measure of prohibition on activities which is in force at the time of publishing the invitation for submission of bid.
4. That I, as a Bidder/Subcontractor/Participant in the Joint Bid, have paid all due taxes, contributions and other public duties in accordance with the regulations of the country where my head office is located.

STAMP PLACE

THE BIDDER

---

**CONTRACT**

Concluded by and between:

1. \_\_\_\_\_, (the name and the head office of the Contractor), \_\_\_\_\_ (name and surname of Managing Director/Director), (hereinafter: the Contractor), (the Contractor participates with Subcontractor \_\_\_\_\_ (the name and the head office of the Subcontractor) on the one hand

..... (name of the Bidder from the Group of Bidders)  
 ..... (name of the Bidder from the Group of Bidders)  
 ..... (name of the Bidder from the Group of Bidders)

и

2. **Public Utility Company City Public Transport Company "Beograd"**, Belgrade, 29 Kneginje Ljubice Street, represented by Director of the Company Željko Milković, M.Sc.M.E. (hereinafter: the Purchaser ), on the other hand.

**THE CONTRACT SUBJECT: Procurement of service: Repair of CNC LATHE „HEGENSCHEIDT MOBITURN-2, in all according to the Purchaser's requirement from Tender Documents BHY-250/14 from \_\_/\_\_/2014, conducted in the negotiating procedure without publishing the invitation for the submission of bids, pursuant to Article 36, Paragraph 1, item 2 of the Law on Public Procurement and the adopted bid of the Contractor filed with the Purchaser under number XIV-/\_/ from \_\_/\_\_/2014.**

**Article 1.**

After conducted procedure for awarding of contract on public procurement, the contracting parties consensually establish the term and conditions by which the Contractor undertakes to execute and the Purchaser to pay the service which is the subject of this Contract, at the price stipulated in the adopted bid of the Contractor filed with the Purchaser under number XIV-/\_/ from \_\_/\_\_/2014, in all according to the technical specification, which is a containing part of Tender Documents of the Purchaser no. BHY-250/14 from \_\_/\_\_/2014 and this Contract. The bid from the preceding Paragraph of this Article, general data on the Bidder, price structure, declaration of the Bidder about fulfillment of obligations from the valid regulations on the protection at work, employment and working conditions, environmental protection, respecting of intellectual property right of third parties, i.e. that the Bidder is the holder of intellectual property right, Minutes from the opening of the bids no. 250/\_/ from \_\_/\_\_/2014, Minutes from the negotiation no. 250/\_/ from \_\_/\_\_/2014 and Technical Conditions from the Tender Documents are containing part of this Contract.

**Article 2.**

The Contractor is binding to commence with the execution of the service which is the subject of this Contract, within \_\_\_ hours from the day of receiving the written request from the Purchaser.

The Contractor is binding to complete the execution of the service which is the subject of this Contract within \_\_\_ days from the day of receiving the written request from the Purchaser to commence with the execution of service.

**Article 3.**

Installed parts shall be properly marked with the explained label of the Contractor.  
 All the parts to be installed shall be new.

The Contractor is binding to return all replaced parts into the receiving warehouse of the Purchaser. Upon executed service, the Contractor is binding to make the Minutes on performed works, which shall contain the data about executed services, hours spent at work, the type of malfunction, the quantity of installed material and the cause of occurred malfunction.

The Minutes shall be signed by authorized representatives of both Contracting Parties and the same is submitted to the Purchaser along with the invoice for payment (if the advance payment is not required), as an evidence that the service is executed in accordance with the Contract.

#### Article 4.

The Contractor is binding to execute the service which is the subject of this Contract within the contracted period by unit prices, according to the adopted bid of the Contractor filed with the Purchaser under number XIV-\_\_\_/\_\_\_ from \_\_\_/\_\_\_/2014.

Machine	Name	Measuring units	The total value of the bid for execution of service, with VAT excluded, expressed in EURO
CNC LATHE FOR WHEEL MACHINING FOR "CAF" TRAMS „HEGENSCHEIDT MOBITURN-2"	Adjusting of reference axis	1 piece	

The total value of the Contract is: \_\_\_\_\_ dinars, (in words: \_\_\_\_\_).

The contracted price is presented in the parity of Purchaser's location, Belgrade, and it includes all the expenses related to the execution of subject service.

#### Article 5.

In case the subject lathe is not functional after adjustment of reference axis due to the need for performance of additional works, which shall be determined after defectation, the Bidder shall on-site or within the shortest possible period submit the additional bid about which the Purchaser shall give opinion also within the shortest period, with the aim of getting the subject lathe into the correct condition as quick as possible.

In case of occurrence of circumstances stipulated in the preceding Paragraph and if the Purchaser accepts the additional execution of service, the Annex to the Contract shall be made.

#### Article 6.

The Contractor is binding to submit to the Purchaser the Bank Guarantee in the amount of required advance payment, irrevocable, payable on the first demand and with no objection, with the validity period of 15 days longer than realization of procurement, i.e. execution of service.

If the Contractor submits the Bank Guarantee issue by a foreign bank, that bank shall have at least IBCA AA rating. In case of submission of Bank Guarantee of a foreign bank, the Purchaser shall check the solvency of that bank with the National Bank of Serbia.

#### Article 7.

The Purchaser undertakes to make the payment in the following way:

- Advance payment in the amount of 100% within 8 days from the day of delivery of Bank Guarantee for Advance Payment.  
or within 3 days from the day of execution of service, if the advance payment is not required.

With the invoice (if the advance payment is not required), the Contractor shall submit the Minutes on executed services signed by the representatives of both Contracting Parties.

#### Article 8.

In case the Contractor fails to execute the contracted service due to his own fault, within the period foreseen in Article 2 of this Contract, he agrees that the Purchaser shall calculate and charge the contractual penalty in the amount of 1% of total contracted value from Article 4 of this Contract per each day of delay, with the note that the total value of the contractual penalty shall not exceed 5% of the contractual value.

In case of delay in execution of contracted service or unfulfillment of obligation, the Purchaser is entitled to demand the charging of contractual penalty, without informing the Contractor about the retention of this right.

The Purchaser's right to charge the contractual penalty shall not influence the Purchaser right to demand the reimbursement of damage.

#### Article 9.

In case the Contractor does not execute the contracted service in a quality and professional way, in accordance with legal regulations and standards applicable for this type of services, he is obliged to reimburse to the Purchaser possible damage, in accordance with the Law on Obligatory Relations.

For the quality of the executed repair or replaced parts, the Contractor shall provide the following Warranties:

- for executed services - \_\_\_\_\_ months from the day of execution of the subject services
- for installed parts - \_\_\_\_\_ months from the day of installing (except for the consumables)

The Contractor is binding to eliminate all defects subjected to the warranty, at his own expense.

The Contractor is binding to eliminate all defects within a reasonable period, 10 days at the latest after receiving the written invitation for elimination of defects from the Purchaser.

The Contractor shall not be obliged to eliminate any defects caused by incorrect maintenance or which are the consequence of force majeure.

**Члан 10.**

This Contract enters into force on the day when it is signed by both Contracting Parties and upon the delivery of the Security from Article 7 of this Contract.

**Члан 11.**

All the disputes from this Contract shall be primarily resolved consensually.

In case the dispute cannot be resolved in a way from the preceding Paragraph, it falls under jurisdiction of the Commercial Court in Belgrade.

**Члан 12.**

Amendments of this Contract shall be valid only if they are made in written form, with mutual consent of contracting parties, regarding which the Annex to the Contract shall be made.

**Члан 13.**

For all the points not included in this Contract the Law on Obligatory Relations shall be applicable.

**Члан 14.**

This Contract is drawn up in 7 (seven) identical counterparts, 2 (two) for the Contractor and 5 (five) for the Purchaser.

FOR THE CONTRACTOR

\_\_\_\_\_

FOR THE PURCHASER

\_\_\_\_\_  
Željko Milković, M.Sc.M.E.

Note: This model of Contract represents the contents of the Contract to be concluded with the selected Bidder.